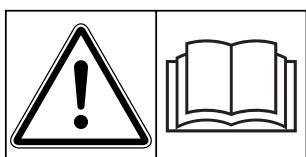


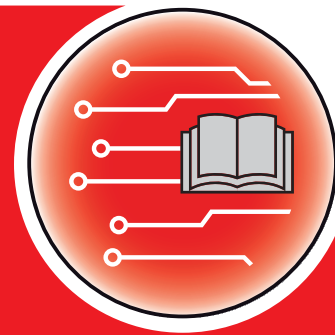
HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Használatba vétel előtt kérjük, figyelmesen elolvasni!

Kérjük, a későbbi felhasználáshoz megőrizni!

A jelen kezelési és szerelési útmutató a gép részét képezi. Kérjük az új és használt gépek szállítóit, hogy írásban dokumentálják, hogy a kezelési és szerelési útmutatót a géppel együtt kiszállították és átadták az ügyfélnek.



AXIS EMC ISOBUS

Version 4.07.00

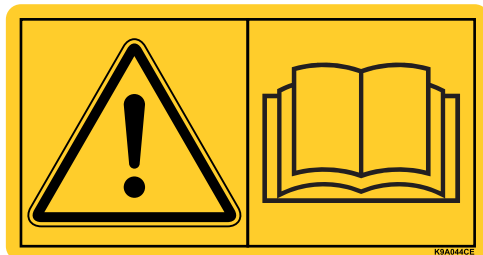
Eredeti használati utasítás

5902188-**g**-hu-0121

Előszó

Tisztelt Ügyfelünk!

Az AXIS EMC ISOBUS szórótárcsás műtrágyához való AXIS EMC **vezérlőegység** megvásárlásával Ön kifejezte bizalmát termékünk iránt. Köszönjük! hogy sikerül megszolgálni a bizalmát. Ön nagy teljesítményű és megbízható **gépvezérlést** vásárolt. Ha az elvárások ellenére problémák merülnének fel, akkor az ügyfélszolgálatunk mindig a rendelkezésére áll.



Kérjük, hogy az üzembe helyezés előtt gondosan olvassa végig ezt a kezelési útmutatót és a gép kezelési útmutatóját, és ügyeljen az ezekben foglaltakra.

A jelen útmutatóban olyan felszerelések és opciók leírása is megtalálható, amelyek nem tartoznak a **gépvezérlés** felszereléséhez.

Fontos, hogy kezelési hibákból, vagy szakszerűtlen alkalmazásból eredő károkért a garanciális igény nem érvényesíthető.

ÉRTESÍTÉS

Vegye figyelembe a gépvezérlés és a gép sorozatszámát

Az AXIS EMC ISOBUS gépvezérlést gyárilag ahhoz a műtrágyaszóróhoz kalibráltuk, amellyel együtt kiszállították. További kalibrálás nélkül nem csatlakoztatható másik géphez.

Írja be ide a vezérlőegység és a gép sorozatszámát. A vezérlőegységnek a géphez való csatlakoztatásakor ezeket a számokat ellenőrizni kell.

Elektronikus gépvezérléssorozatszám

AXIS EMC sorozatszáma

AXIS EMC gyártási éve

Műszaki fejlesztések

Berendezéseinket folyamatosan fejlesztjük. Ezért fenntartjuk a jogot arra, hogy a berendezéseinkhez szükségesnek tartott fejlesztéseket és módosításokat külön figyelmeztetés nélkül elvégezzük, anélkül, hogy kötelezettségünk lenne arra, hogy a fejlesztéseket és módosításokat a már értékesített gépekre is alkalmazzunk kellene.

Bármilyen további kérdés esetén állunk szíves rendelkezésére.

Üdvözlettel,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Előszó

1	Tudnivalók a felhasználó számára	1
1.1	A kezelési útmutatóról	1
1.2	A figyelmeztető jelzések jelentése	1
1.3	Útmutatók és utasítások	3
1.4	Felsorolások	3
1.5	Hivatkozások	3
1.6	Menüstruktúra, gombok és navigáció	3
2	Felépítés és működés	5
2.1	A támogatott AXIS trágyaszórók áttekintése	5
2.2	Képernyő	6
2.2.1	Az üzemi képernyő leírása	6
2.2.2	Kijelzőmezők	9
2.2.3	Adagoló tolózárok állapotának megjelenítése	10
2.2.4	A részszélességek kijelzése	11
2.3	Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke	12
2.3.1	Navigáció	12
2.3.2	Menük	13
2.3.3	Az üzemi képernyő szimbólumai	14
2.3.4	Egyéb szimbólumok	17
2.4	Az AXIS-H EMC menüstruktúra áttekintése	18
2.5	Az AXIS-M EMC menüstruktúra áttekintése	19
3	Beszereles és telepítés	21
3.1	Követelmények a traktorral szemben	21
3.2	Csatlakozók és aljzatok	22
3.2.1	Áramellátás	22
3.3	A vezérlőegység csatlakoztatása	22
3.3.1	Sematikus kapcsolási vázlat	22
3.4	Az adagoló tolóajtó előkészítése	26

4	Kezelés AXIS EMC ISOBUS	27
4.1	A vezérlőegység bekapcsolása	27
4.2	Navigáció a menükben	28
4.3	Főmenü	29
4.4	Trágyabeállítások	30
4.4.1	Kiszórási mennyiség	34
4.4.2	Munkaszélesség	35
4.4.3	Áramlási tényező	35
4.4.4	Feladatpont	37
4.4.5	Lefogatási próba	38
4.4.6	Szórótárcsa típusa	41
4.4.7	Fordulatszám	41
4.4.8	Határszórási üzemmód (csak AXIS-H)	42
4.4.9	Határszórási mennyiség	42
4.4.10	OptiPoint számítása	43
4.4.11	GPS-Control Info	45
4.4.12	Szórási táblázatok	46
4.5	Gépbeállítások	49
4.5.1	AUTO/MAN üzemmód	51
4.5.2	+/- mennyiség	52
4.6	Gyorsürítés	53
4.7	Rendszer/teszt	55
4.7.1	Összadatszámoló	56
4.7.2	Teszt/diagnózis	57
4.7.3	Szerviz	59
4.8	Infó	60
4.9	Mérleg-tripszámláló	60
4.9.1	Tripszámláló	61
4.9.2	Maradék (kg, ha, m)	62
4.9.3	A mérleg tárazása (csak mérleges műtrágyaszóró gépnél)	63
4.10	Munkafényszóró (SpreadLight)	64
4.11	Fedőponyva	65
4.12	Speciális funkciók: Botkormány alkalmazása	67
4.12.1	CCI A3 botkormány	67
4.12.2	CCI A3 botkormány kezelési szintek	68
4.12.3	A CCI A3 botkormány gombkiosztása	69
4.13	WLAN-modul (extra felszerelés)	71
4.14	Mértékegységrendszer módosítása	72

5	Szórási üzemmód AXIS EMC ISOBUS gépvezérléssel	73
5.1	A maradék mennyiség lekérdezése a szórási munka során (csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén)	73
5.2	Utántöltés (csak mérleges műtrágyaszóró gép)	74
5.3	Távvezérelt TELIMAT határszóró berendezés AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2 esetén.	75
5.4	Elektromos TELIMAT berendezés AXIS-M 50 esetén.	76
5.5	Munka részszélességekkel	77
5.5.1	A szórási mód megjelenítése az üzemi képernyőn	77
5.5.2	Szórás csökkentett részszélességekkel VariSpread V8	78
5.5.3	Szórás csökkentett részszélességekkel VariSpread pro	80
5.5.4	Szóróüzem az egyik oldalon részszélességgel, a másikon határszórási üzemmódban: VariSpread V8	82
5.6	Szórás az AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban	84
5.7	Üresjárat mérés	85
5.7.1	Automatikus üresjárat mérés.	85
5.7.2	Manuális üresjárat mérés	87
5.8	Szórás AUTO km/h üzemmódban.	87
5.9	Szórás MAN km/h üzemmódban.	88
5.10	Szórás MAN-skála üzemmódban	89
5.11	GPS-Control	91
6	Riasztások és lehetséges okok	95
6.1	A riasztások jelentése	95
6.2	Üzemzavar/riasztás	99
6.2.1	A riasztás nyugtázása	99
7	Különleges felszerelések	101
	Címszójegyzék	A
	Garancia és jótállás	

1 Tudnivalók a felhasználó számára

1.1 A kezelési útmutatóról

Ez a kezelési útmutató a **vezérlőegység részét** képezi.

A kezelési útmutató a vezérlőegység **biztonságos, szakszerű** és gazdaságos **használatára** és **karbantartására** vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. Figyelembevétele segít a **veszélyek elkerülésében**, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében, valamint a vezérelt gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében.

A kezelési útmutatót a vezérlőegység használatának helyén (pl. a traktoron) könnyen elérhető helyen kell tárolni.

A kezelési útmutató nem helyettesíti a vezérlőegység üzemeltetőjének és kezelőjének **személyes felelősségét**.

1.2 A figyelmeztető jelzések jelentése

A kezelési útmutató figyelmeztető jelzéseit a veszély súlyosságának és bekövetkeztük valószínűségének megfelelően rendszereztük.

A figyelmeztető jelzések a gép használata során szerkezeti okokból el nem hárítható veszélyekre hívják fel a figyelmet. Az alkalmazott figyelmeztetések az alábbiak szerint épülnek fel:

Figyelmeztető szó

Szimbólum Magyarázat

Példa

▲ VESZÉLY



A figyelmeztető jelzések figyelmen kívül hagyása életveszélyes

A veszély és a lehetséges következmények leírása.

Ezeknek a figyelmeztető jelzéseknek a figyelmen kívül hagyása rendkívül súlyos sérülésekhez, akár halálos kimenetelhez is vezethet.

► Tennivalók a veszély elhárítása érdekében.

A figyelmeztető jelzések veszélyeinek szintjei

A veszély szintjét a figyelmeztető szó jelzi. A veszélyek szintjét az alábbiak szerint osztályozzuk:

▲ VESZÉLY



A veszély típusa és forrása

Ez a figyelmeztetés a személyi sérülés lehetőségére és a közvetlenül fenyegető életveszélyre hívja fel a figyelmet.

Ezeknek a figyelmeztető jelzéseknek a figyelmen kívül hagyása rendkívül súlyos sérülésekhez, akár halálos kimenetelhez is vezethet.

- ▶ Ennek a veszélynek az elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen a leírt tennivalókra.

▲ FIGYELMEZTETES



A veszély típusa és forrása

Ez a figyelmeztetés a személyi sérülés szempontjából esetlegesen veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet.

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okoz.

- ▶ Ennek a veszélynek az elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen a leírt tennivalókra.

▲ VIGYAZAT



A veszély típusa és forrása

Ez a figyelmeztetés a személyi sérülés, anyagi vagy környezeti kár szempontjából esetlegesen veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet.

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása sérüléseket a termék vagy a környezet károsodását okozhatják.

- ▶ Ennek a veszélynek az elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen a leírt tennivalókra.

ÉRTESÍTÉS

Az általános tudnivalók alkalmazási tippeket és különösen hasznos információkat tartalmaznak, de nem figyelmeztetnek veszélyekre.

1.3 Útmutatók és utasítások

A kezelő által elvégzendő műveletek lépéseit számozott listával mutatjuk be.

1. Elvégzendő művelet 1. lépése
2. Elvégzendő művelet 2. lépése

Azok az útmutatók, amelyek csak egyetlen lépésből állnak, nem kapnak számozást. Ugyanez érvényes azokra a műveletekre, ahol a végrehajtás sorrendje nem kötelező érvényű.

Az ilyen útmutatók előtt egy pont áll:

- Elvégzendő művelet

1.4 Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolásokat pontokból (1.szint) és gondolatjelekből (2.szint) álló lista formájában ismertetjük:

- A tulajdonság
 - A pont
 - B pont
- B tulajdonság

1.5 Hivatkozások

A dokumentumban szereplő szövegekre való hivatkozás a fejezetszámmal, címszöveggel és oldalszámmal történik:

- **Példa:** vegye figyelembe a [3: Beszerelés és telepítés, 21. oldal](#) fejezetet is.

A további dokumentumokra való hivatkozás fejezet- vagy oldalszámmegadás nélkül történik:

- **Példa:** Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának használati útmutatójában szereplő utasításokat is.

1.6 Menüstruktúra, gombok és navigáció

A **menük** azok a bejegyzések, amelyek a **Főmenü** ablakában listaként megjelennek.

A menükben **almenük, illetve menüpontok** találhatóak, amelyekben beállítások adhatók meg (választólisták, szöveg- vagy számbeviteli mezők, parancsok).

A vezérlőegység különböző menüi és gombjai **félkövér** szedéssel jelennek meg:

A hierarchiában és a kívánt menüpont útvonalában a menü és a menüpont (vagy menüpontok) > (nyíl) jellel vannak elválasztva egymástól:

- A **Rendszer/Teszt > Teszt/diagnózis > Feszültség** azt jelenti, hogy a **Feszültség** menüpontot a **Rendszer/Teszt** menü **Teszt/diagnózis** almenüjén keresztül érte el.
 - A > nyíl a **görgetőgomb** működtetésének, illetve a képernyőn (érintőképernyőn) található gomb megnyomásának felel meg.

2 Felépítés és működés

ÉRTESÍTÉS

Az ISOBUS-kompatibilis terminálok sokfélesége miatt ez a fejezet az elektromos gépvezérlés funkcióit ismerteti egy meghatározott ISOBUS-terminál megadása nélkül.

- Az ISOBUS-terminál használatakor ügyeljen a megfelelő használati útmutatóban foglaltakra.

2.1 A támogatott AXIS trágyaszórók áttekintése

- AXIS-H 30.2 EMC, AXIS-H 30.2 EMC + W
- AXIS-H 50.2 EMC + W
- AXIS-M 20.2 EMC, AXIS-M 20.2 EMC + W
- AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 30.2 EMC + W
- AXIS-M 50.2 EMC + W

Támogatott funkciók

- Menetsebességtől függő szórás
- Elektromosan állítható feladatpont
- Fordulatszám-szabályozás
 - AXIS-M 20.2/30.2/50.2 EMC (+W): Kardántengely fordulatszáma
 - AXIS-H 30.2/50.2 EMC (+W): Szórótárcsa fordulatszáma
- EMC – tömegáram-szabályozás
- Részszélességek fokozatmentes kapcsolása

2.2 Képernyő

A képernyőn az aktuális állapotinformációk, valamint a vezérlőegység kiválasztási és beviteli lehetőségei láthatók.

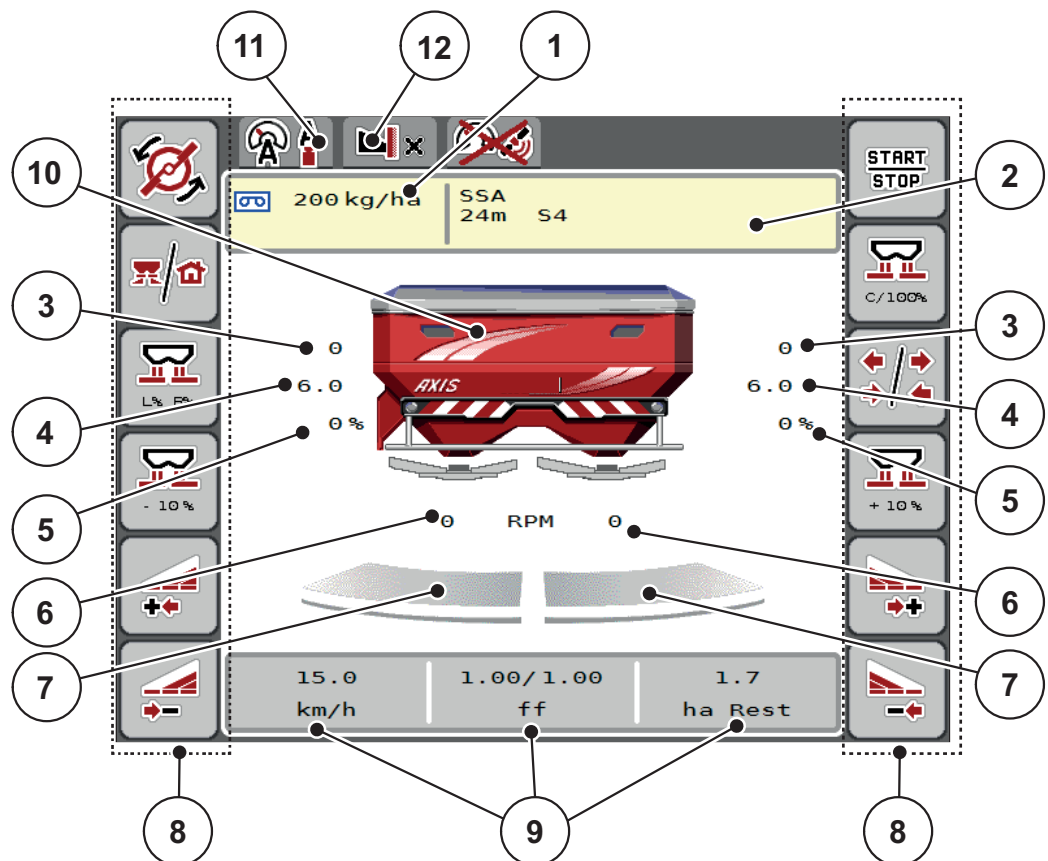
A szórótárcsás műtrágyaszóró üzemeltetése szempontjából lényeges információk az **üzemi képernyőn** jelennek meg.

2.2.1 Az üzemi képernyő leírása

ÉRTESÍTÉS

Az üzemi képernyő pontos megjelenése az éppen kiválasztott beállításoktól és a géptípustól függ.

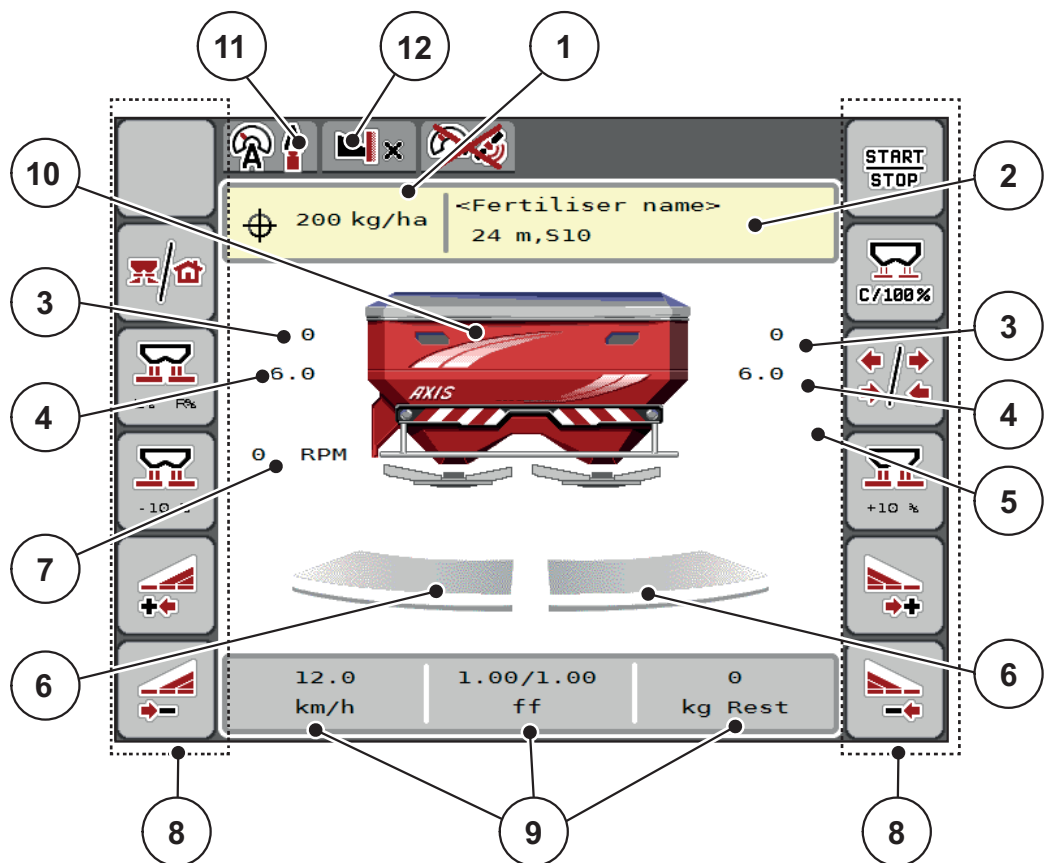
AXIS-H EMC



2.1 ábra: A vezérlőegység kijelzője

- [1] Aktuális kihordott mennyiség a trágyabeállítások vagy a feladatkezelő alapján
Gomb: kihelyezett mennyiség közvetlen megadása
- [2] Trágyainformáció kijelzése (a műtrágya neve, a munkaszélesség és a szórótárcsa típusa)
Gomb: Korrekció a szórás táblázatban
- [3] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó helyzete
- [4] Jobb/bal oldali feladási pont helyzete
- [5] Jobb/bal oldali mennyiségmódosítás
- [6] Jobb/bal oldali szórótárcsa fordulatszám
- [7] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó nyitási állapota
- [8] Funkciógombok
- [9] Szabadon definiálható kijelzőmezők
- [10] Szórótárcsás műtrágyaszóró kijelzője
- [11] Kiválasztott üzemmód
- [12] Szegély-/határbeállítások megjelenítése

AXIS-M EMC



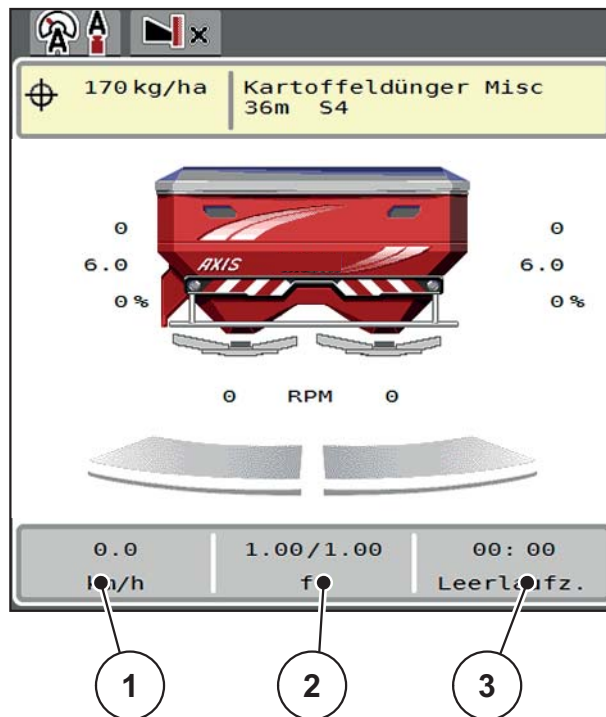
2.2 ábra: A vezérlőegység kijelzője

- [1] Aktuális kihordott mennyiség a trágyabeállítások vagy a feladatkezelő alapján
Gomb: kihelyezett mennyiség közvetlen megadása
- [2] Trágyainformáció kijelzése (a műtrágya neve, a munkaszélesség és a szórótárcsa típusa)
Gomb: Korrekció a szórási táblázatban
- [3] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó helyzete
- [4] Jobb/bal oldali feladási pont helyzete
- [5] Mennyiségmódosítás TELIMAT
- [6] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó nyitási állapota
- [7] Erőleadó tengely fordulatszáma
- [8] Funkciógombok
- [9] Szabadon definiálható kijelzőmezők
- [10] Szórótárcsás műtrágyaszóró kijelzője
- [11] Kiválasztott üzemmód
- [12] Szegély-/határbeállítások megjelenítése

2.2.2 Kijelzőmezők

A három megjelenített mező tartalmát az üzemi képernyőn ([2.1. ábra](#), ill. [2.2. ábra](#), [9] pozíció) egyedileg testre szabhatja, és a következő értékek közül választhatja ki:

- Menetsebesség
- Áramlási tényező (FF)
- ha Trip
- kg Trip
- m Trip
- kg maradék
- m maradék
- ha maradék
- üresjárat (időtartam a következő üresjárat mérésig)
- Forgatónyomaték a szórótárcsahajtáshoz



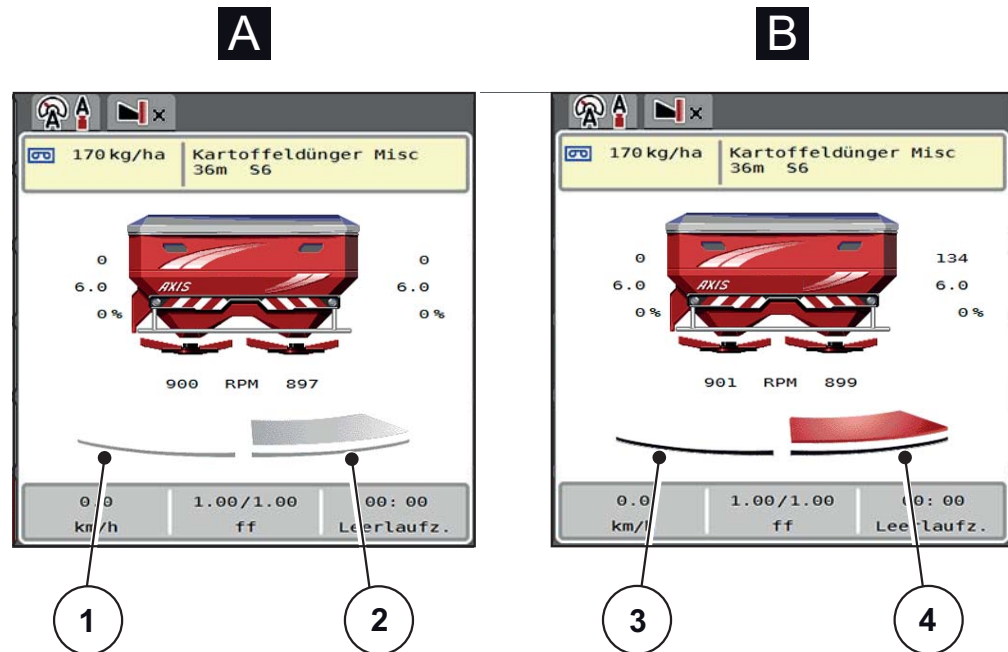
2.3 ábra: Kijelzőmezők

- [1] 1. kijelzőmező
 [2] 2. kijelzőmező
 [3] 3. kijelzőmező

Kijelző kiválasztása

1. Érintse meg a megfelelő **kijelzőmezőt** az érintőképernyőn.
 - ▷ A képernyőn megjelenik a lehetséges kijelzések felsorolása.
2. Jelölje ki az új értéket, amelyet a kijelzőmezőben meg szeretne jeleníteni.
3. Nyomja meg az **OK gombot**.
 - ▷ A kijelzőn az **üzemi képernyő** jelenik meg. Az adott **kijelzőmezőben** most már az új érték látható.

2.2.3 Adagoló tolózárok állapotának megjelenítése



2.4 ábra: Adagoló tolózárok állapotának megjelenítése

[A] Szórási üzemmód inaktív (STOP)

- [1] Részszélesség kikapcsolva
- [2] Részszélesség bekapcsolva

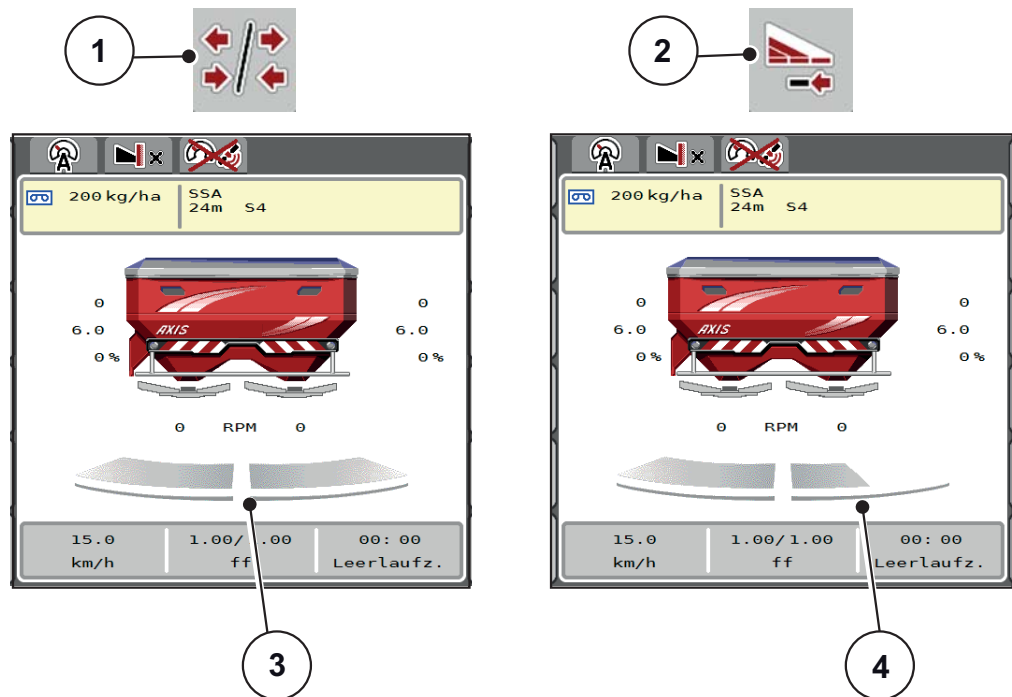
[B] Gép szóróüzemben (START)

- [3] Részszélesség kikapcsolva
- [4] Részszélesség bekapcsolva



A határszórási üzemmódban **azonnal deaktiválhat egy teljes szórási oldalt**. Ehhez tartsa lenyomva a részszélesség csökkentése gombot legalább 500 ms-ig. Ez különösen a termőföld sarkain segít a gyors szórási üzemmódban.

2.2.4 A részszélességek kijelzése



2.5 ábra: A részszélességek állapotának megjelenítése

- [1] Részszélességek/határszórás váltógomb
- [2] Jobb részszélesség csökkentése gomb
- [3] Aktivált részszélesség a teljes munkaszélességen
- [4] A jobb oldali részszélesség több szórókarfokozattal le van csökkentve

További megjelenítési és beállítási lehetőségek találhatóak az [5.5: Munka részszélességekkel, 77. oldal](#) fejezetben.

ÉRTESÍTÉS

Az alábbi esetekben javasoljuk a terminál újraindítását:








- Ön módosította a munkaszélességet.
- Másik egységet hívott fel a szórási táblázatban.

A terminál újraindítása után megfelel a részszélességek kijelzése az új beállításoknak.











2.3 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke

A AXIS EMC ISOBUS vezérlőegység szimbólumokkal jeleníti meg a menüket és a funkciókat a képernyőn.

2.3.1 Navigáció














Szimbólum	Jelentés
	Balra; előző oldal
	Jobbra; következő oldal
	Vissza az előző menübe
	Vissza a főmenübe
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	Figyelmeztető üzenetek nyugtázása
	Megszakítás, párbeszédablak bezárása

2.3.2 Menük

Szimbólum	Jelentés
	Váltás egy menüablakból közvetlenül a főmenübe
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	SpreadLight munkafényszóró
	Fedőponyva
	Trágyabeállítások
	Gépbeállítások
	Gyorsúrités
	Rendszer/teszt
	Információk
	Mérleg-tripszámláló













2.3.3 Az üzemi képernyő szimbólumai

Szimbólum	Jelentés
	A kihordott mennyiség szabályozásának elindítása
	A szóróüzem elindult; a kihordott mennyiség szabályozásának leállítása
	Csak AXIS-H A szórótárcsák elindítása
	Csak AXIS-H A szórótárcsák forognak; a szórótárcsák leállítása
	A mennyiségmódosítás visszaállítása az előre beállított kihordott mennyiségre.
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	Váltás a határszórás és a részszelességek között a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon.
	Részszelességek a bal oldalon, határszórás a jobb oldalon.
	Csak AXIS-H Részszelességek a jobb oldalon, határszórás a bal oldalon.
	Csak AXIS-H Határszórás a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon.
	Növelt/csökkentett mennyiség kiválasztása a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon (%)
	Mennyiségmódosítás + (plusz)

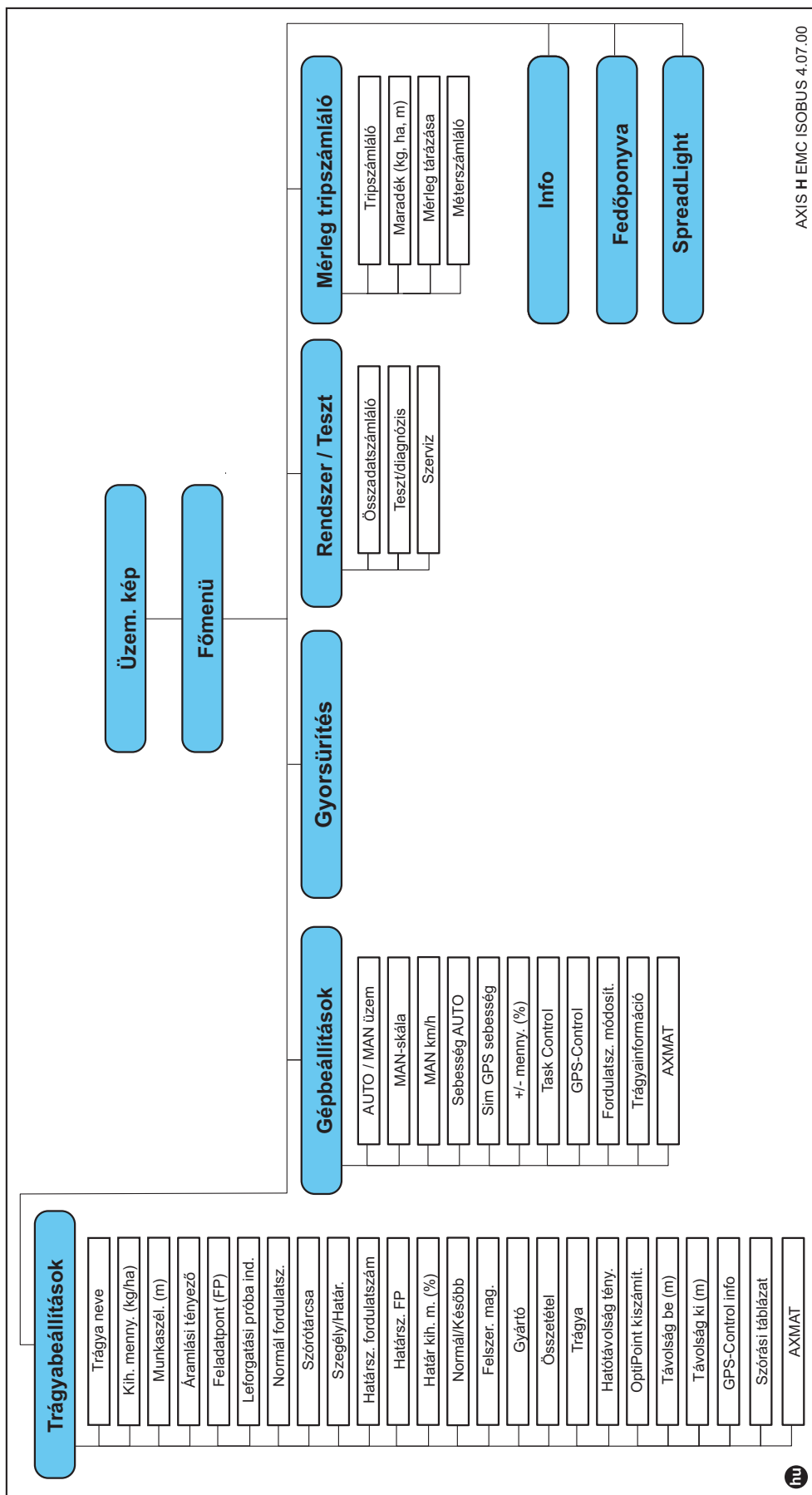
Szimbólum	Jelentés
	Mennyiségmódosítás - (mínusz)
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a jobb oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a jobb oldalon
	Manuális mennyiségmódosítás + (plusz)
	Manuális mennyiségmódosítás - (mínusz)
	Csak AXIS-H Szórótárca fordulatszámának növelése (plusz)
	Csak AXIS-H Szórótárca fordulatszámának csökkentése (mínusz)
	Bal szórási oldal kikapcsolva
	Bal szórási oldal bekapcsolva
	Jobb szórási oldal kikapcsolva
	Jobb szórási oldal bekapcsolva

Szimbólum	Jelentés
	Jobb oldali részszelesség csökkentése (mínusz) Határszórési üzemmódban: Ha hosszan nyomja (>500 s) egy teljes szórési oldalt deaktivál.
	Jobb oldali részszelesség növelése (plusz)
	Jobb oldali határszórési funkció/TELIMAT bekapcsolása
	Jobb oldali határszórési funkció/TELIMAT aktív
	Csak AXIS-H Bal oldali határszórési funkció bekapcsolása
	Csak AXIS-H Bal oldali határszórési funkció bekapcsolva

2.3.4 Egyéb szimbólumok

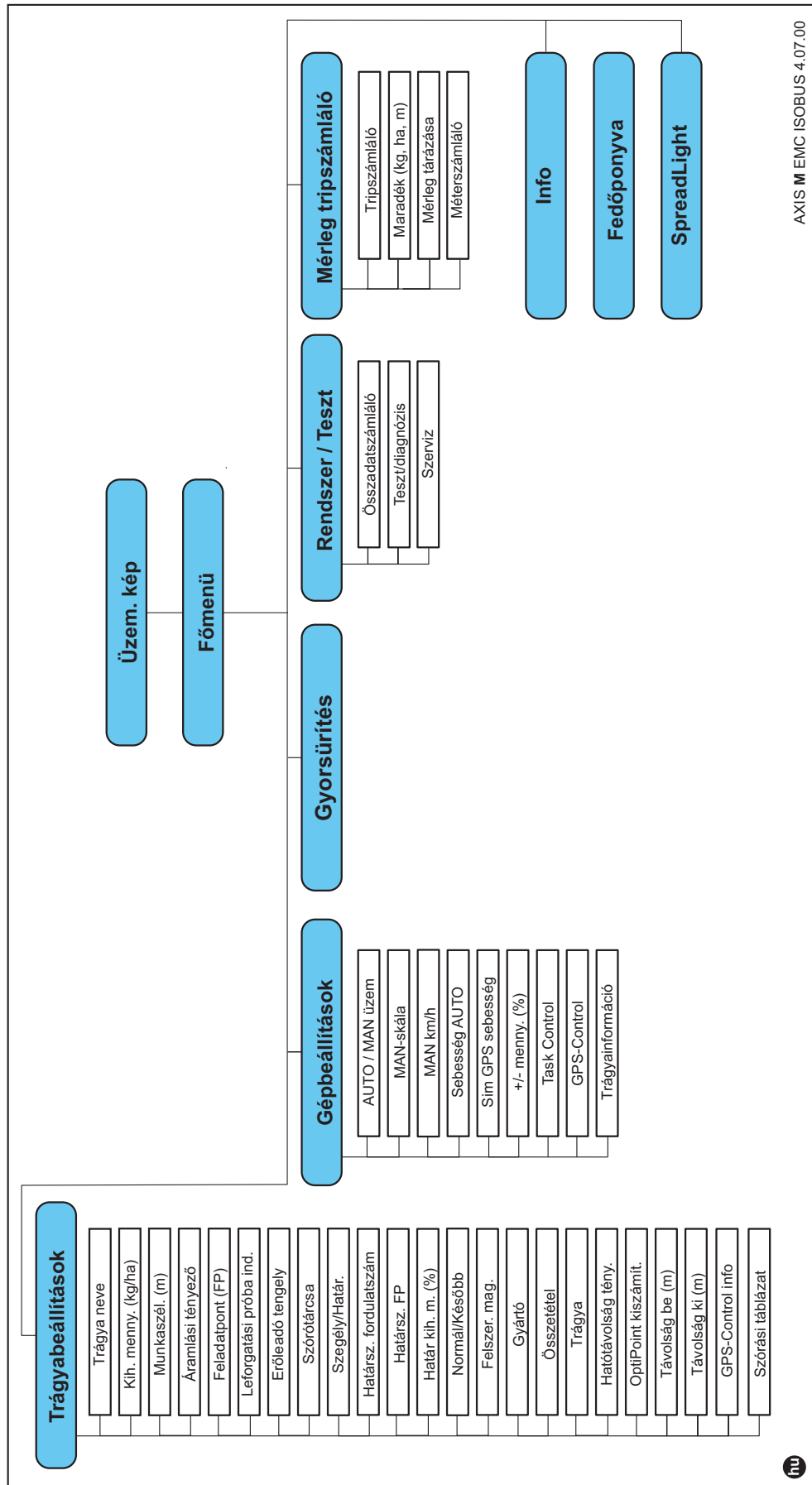
Szimbólum	Jelentés
	Üresjárat mérés elindítása, a főmenüben
	Csak AXIS-H Határszórás üzemmód, az üzemi képernyőn
	Csak AXIS-H Szegélyszórás üzemmód, az üzemi képernyőn
	Csak AXIS-H Határszórás üzemmód, a főmenüben
	Csak AXIS-H Szegélyszórás üzemmód, a főmenüben
	AUTO km/h + AUTO kg üzemmód
	AUTO km/h üzemmód
	MAN km/h üzemmód
	MAN-skála üzemmód
	A GPS-jel elvesztése (GPS J1939)
	A legalacsonyabb tömegáram a határérték alatt van
	Meghaladta a maximum tömegáram határértékét

2.4 Az AXIS-H EMC menüstruktúra áttekintése



AXIS H EMC ISOBUS 4.07.00

2.5 Az AXIS-M EMC menüstruktúra áttekintése



AXIS M EMC ISOBUS 4.07.00



3 Beszerelés és telepítés

3.1 Követelmények a traktorral szemben

A vezérlőegység felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a traktor megfelel-e a következő követelményeknek:

- a **11 V** minimális feszültségnek **mindig** rendelkezésre kell állnia, akkor is, ha több fogyasztó van egyszerre csatlakoztatva (pl. klímaberendezés, világítás),
- olajellátás: **max. 210 bar**, egyszerű vagy kettős működésű szelep (a felszereltségtől függően),
- **AXIS-M**: Az erőleadó tengely fordulatszámának legalább **540 ford/perc** (AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2) ill. **750 ford/perc** (AXIS-M 50.2) értéknek kell lennie, amit be kell tartani (a megfelelő munkaszélesség alapvető feltétele).

ÉRTESÍTÉS

A terhelés alatt kapcsolható hajtóművel nem rendelkező traktorok esetén a menetsebességet megfelelő áttétellel úgy kell beállítani, hogy az **540 ford/perc (AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2)** ill. **750 ford/perc (AXIS-M 50.2)** erőleadó tengely fordulatszámnak feleljen meg.

- **AXIS H 30 EMC**: Hidraulika teljesítménye: **45 l/perc**, folyamatos áramlás vagy Load-Sensing rendszer,
- **AXIS-H 50 EMC**: Hidraulika teljesítménye: **65 l/perc**, folyamatos áramlás vagy Load-Sensing rendszer,
- szabad visszaáramlás **min. névleges átmérő 18 mm**,
- 9 pólusú csatlakozóaljzat (ISO 11783) a traktor hátsó részén a vezérlőegységnek az ISOBUS hálózatra történő csatlakozásához.
- 9 pólusú termináldugasz (ISO 11783) az ISOBUS terminálnak az ISOBUS hálózatra történő csatlakoztatásához.

ÉRTESÍTÉS

Ha a traktor hátsó részén nincsen 9 pólusú aljzat, akkor a traktorhoz extra felszerelésként 9 pólusú csatlakozóaljzat (ISO 11783) és menetsebesség-érzékelő rendelhető.

3.2 Csatlakozók és aljzatok

3.2.1 Áramellátás

A vezérlőegység áramellátását a traktor hátsó részén elhelyezett 9 pólusú csatlakozóaljzat biztosítja.

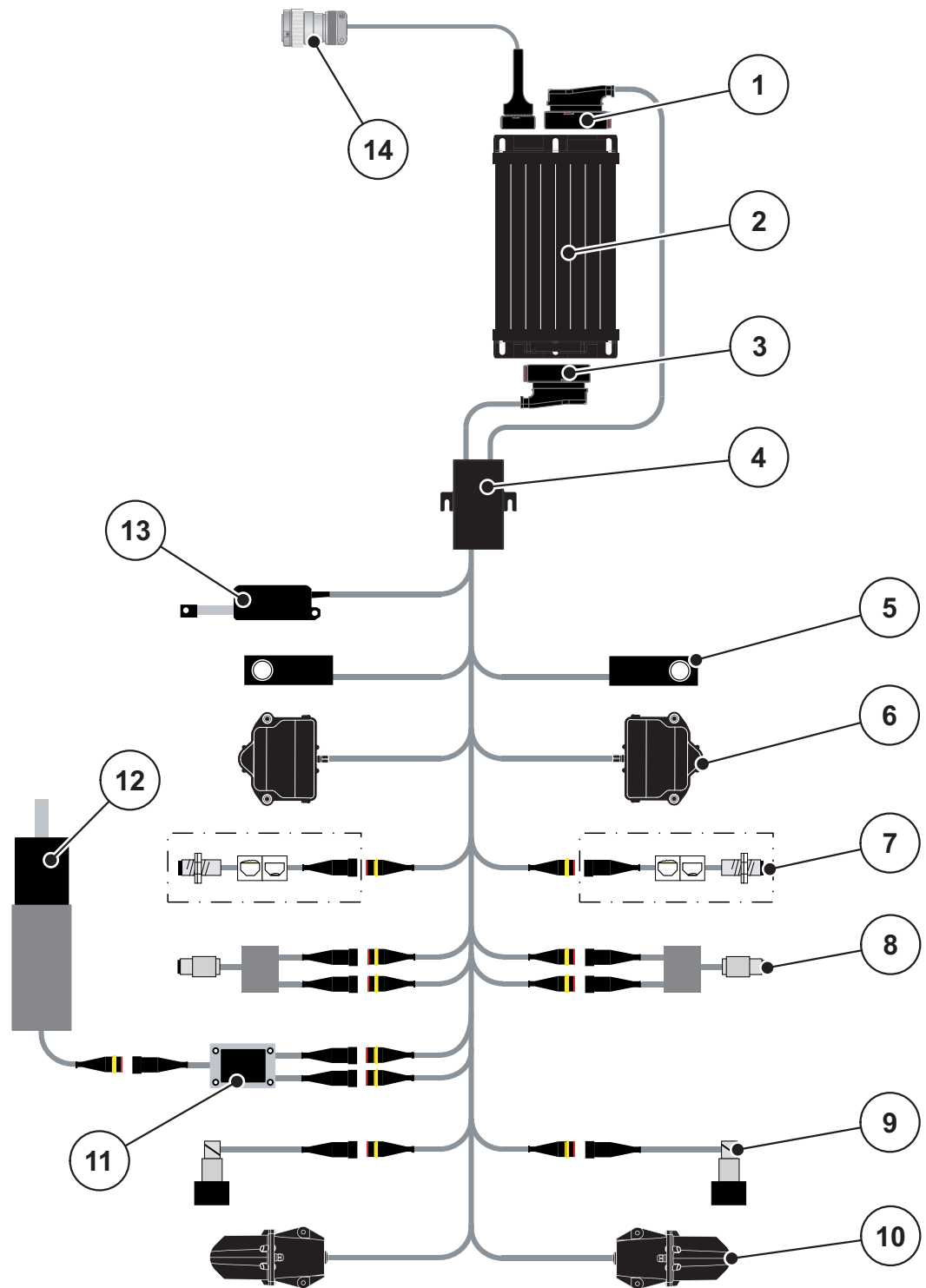
3.3 A vezérlőegység csatlakoztatása

A felszereltségtől függően a vezérlőegységet különböző módokon lehet a műtrágyaszóróhoz csatlakoztatni. További részletek találhatóak a vezérlőegység felhasználói útmutatójában.

3.3.1 Sematikus kapcsolási vázlat

- [„AXIS-H EMC: Sematikus kapcsolási vázlat”, 23. oldal](#)
- [„AXIS-M 20.2 EMC: Sematikus kapcsolási vázlat”, 24. oldal](#)

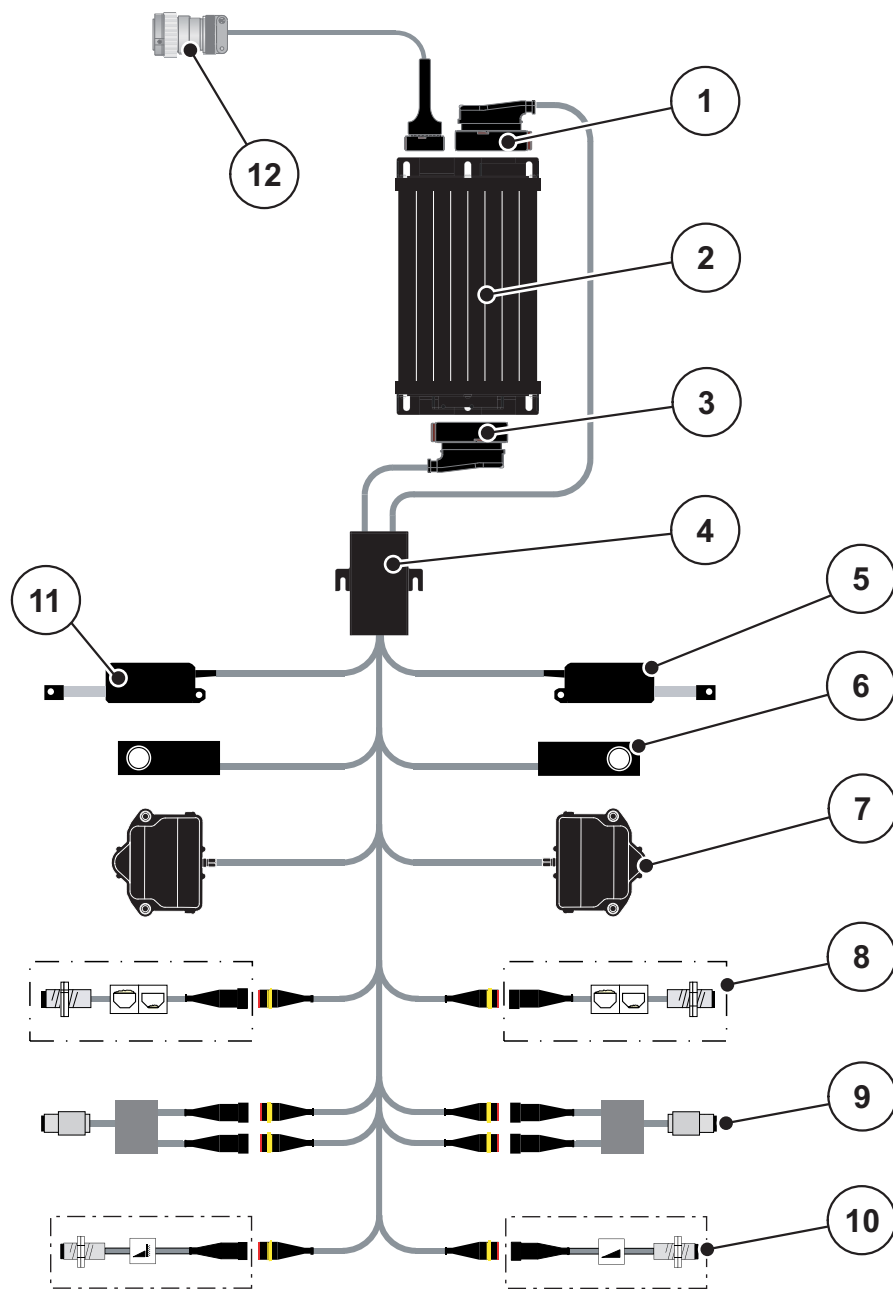
AXIS-H EMC: Sematikus kapcsolási vázlat



- [1] Gép csatlakozódugója
- [2] Vezérlőegység
- [3] Gép csatlakozódugója
- [4] Kábeelosztó
- [5] Mérlegcella bal/jobb
- [6] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb
- [7] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb

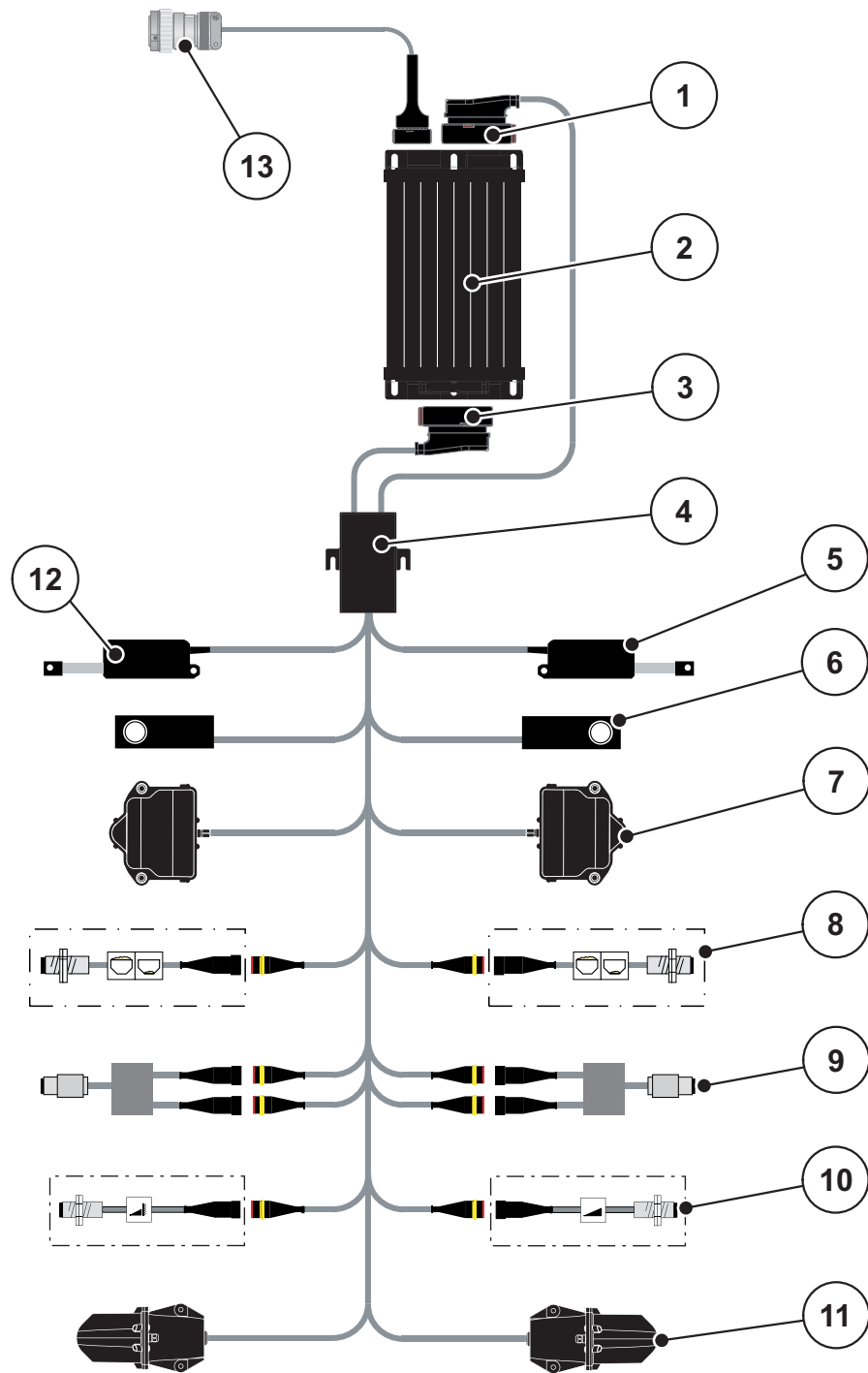
- [8] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám-érzékelő
- [9] Bal/jobb oldali arányos szelep
- [10] Motor feladatpontja bal/jobb
- [11] Keverő túlfeszültség-védelme
- [12] Keverő elektromotorja
- [13] Fedőponyva aktuátora
- [14] ISOBUS készülécsatlakozó

AXIS-M 20.2 EMC: Sematikus kapcsolási vázlat



- | | |
|--|---|
| [1] Gép csatlakozódugója | [8] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb |
| [2] Vezérlőegység | [9] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám-érzékelő |
| [3] Gép csatlakozódugója | [10] TELIMAT-érzékelők fent/lent |
| [4] Kábelelosztó | [11] Fedőponyva aktuátora |
| [5] TELIMAT aktuátor | [12] ISOBUS készülékcsatlakozó |
| [6] Mérlegcella bal/jobb | |
| [7] Adagoló tologató forgatóhajtása bal/jobb | |

AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 50.2 EMC: Sematikus kapcsolási vázlat



- [1] Gép csatlakozódugója
- [2] Vezérlőegység
- [3] Gép csatlakozódugója
- [4] Kábelelosztó
- [5] TELIMAT aktuátor
- [6] Mérlegcella bal/jobb
- [7] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb

- [8] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb
- [9] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám-érzékelő
- [10] TELIMAT-érzékelők fent/lent
- [11] Motor feladatpontja bal/jobb
- [12] Fedőnyva aktuátora
- [13] ISOBUS készülékcsatlakozó

3.4 Az adagoló tolóajtó előkészítése

Az AXIS EMC műtrágyaszórók elektromos tolólapvezérléssel rendelkeznek a szórási mennyiség beállításához.

ÉRTESÍTÉS

Tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatójában foglaltakat.

4 Kezelés AXIS EMC ISOBUS

▲ VIGYAZAT



A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

Üzemzavar esetén az adagoló tolóajtó a kiszórás helyére vezető úton váratlanul kinyílhat. A kiszóródó műtrágya csúszás- és sérülésveszélyt idéz elő.

- ▶ **A kiszórás helyére való elindulás előtt** az elektronikus vezérlőegységet mindenképpen kapcsolja ki.

ÉRTESÍTÉS

A kezelési útmutató a kezelőegység **4.07.00 szoftververziótól kezdődően** elérhető funkcióit ismerteti.

ÉRTESÍTÉS

Az egyes menüpontokban a beállítások nagyon fontosak az optimális, **automatikus tömegáram-szabályozás (EMC funkció)**.

Különösen a következő menüpontoknál vegye figyelembe az EMC funkció sajátosságait:

- A **Trágyabeállítások** menüben
 - Szórótárcsa. Lásd [41. oldal](#).
 - Szórótárcsa, ill. erőleadó tengely fordulatszáma. Lásd [41. oldal](#).
- A **Gépbeállítások** menüben
 - AUTO/MAN üzem. Lásd [51. oldal](#) és [\[5\]](#) fejezet.

4.1 A vezérlőegység bekapcsolása

Előfeltételek:

- A vezérlőegység megfelelően van csatlakoztatva a géphez és a traktorhoz (a példát lásd a [3.3: A vezérlőegység csatlakoztatása, 22. oldal](#) fejezetben).
- A **11 V** minimális feszültség rendelkezésre áll.

1. A vezérlőegység bekapcsolása.

- ▷ Néhány másodperc múlva megjelenik a vezérlőegység **nyitóképernyője**.
- ▷ Röviddel ezután néhány másodpercig a bekapcsolási menü látható a gépvezérlésen.
Bekapcsolási menü.

2. Nyomja meg az **Enter** gombot.

- ▷ **Ezt követően az üzemi képernyő jelenik meg.**



4.2 Navigáció a menükben

ÉRTESÍTÉS

A menük megjelenítéséről és a navigációról az [1.6: Menüstruktúra, gombok és navigáció, 3. oldal](#) fejezetben talál fontos tudnivalókat.

A következőkben a menük, illetve a menüpontok megnyitását mutatjuk be **az érintőképernyő megérintésével vagy a funkciógombok megnyomásával**.

- Tartsa be az alkalmazott terminál használati útmutatójában leírtakat.
-

A főmenü megjelenítése



- Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** funkciógombot. Lásd [2.3.2: Menük, 13. oldal](#).
 - ▷ A kijelzőn megjelenik a főmenü.

Almenü megjelenítése az érintőképernyővel:

- Nyomja meg a kívánt almenü gombját.

Különböző műveletekre felszólító ablakok jelennek meg:

- Szövegbevitel
- értékbevitel,
- Beállítások további almenükön keresztül

ÉRTESÍTÉS

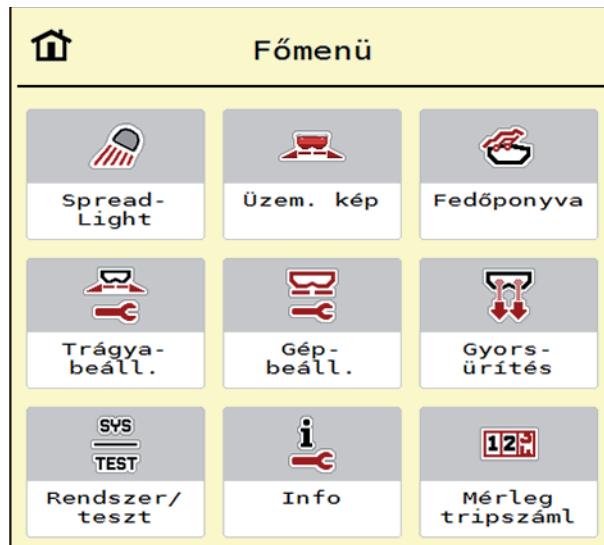
Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg egy menüablakban. A **balra/jobbra nyíl** gombokkal léphet tovább a szomszédos ablakra.

Kilépés a menüből



- A beállításokat a **Vissza** gombbal hagyhatja jóvá.
 - ▷ A program visszatér az **előző menübe**.
- Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** gombot.
 - ▷ A program visszatér az **üzemi képernyőre**.
- Nyomja meg az **ESC** gombot.
 - ▷ A korábbi beállítások maradnak érvényben.
 - ▷ A program visszatér az **előző menübe**.

4.3 Főmenü



4.1 ábra: Főmenü almenükkal

Almenü	Jelentés	Leírás
SpreadLight	A munkafényszóró be-/kikapcsolása	64. oldal
Üzemi képernyő	Átvált az AXENT üzemi képernyőre	
Fedőponyva	A fedőponyva kinyitása/bezsukása	65. oldal
Trágyabeáll.	A műtrágya és a szórási üzemmód beállításai	30. oldal
Gépbeállítások	A traktor és a szórótárcsás műtrágyaszóró beállításai	49. oldal
Gyorsűrités	A műtrágyaszóró gyorsűritési menüjének közvetlen megnyitása.	53. oldal
Rendszer/teszt	A vezérlőegység beállításai és diagnosztikája	55. oldal
Infó	A gépkonfiguráció kijelzése	60. oldal
Mérleg-tripszámláló	Az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérlegeléshez kapcsolódó funkciók	60. oldal



Az almenükön kívül a **Főmenüben** az **Üresjárat mérés** és **Határszórás típusa** funkciógombokat is használni lehet.

- Üresjárat mérés: A funkciógomb lehetővé teszi az üresjárat mérés manuális elindítását. Lásd [5.7.2: Manuális üresjárat mérés, 87. oldal](#)
- A határszórás típusa: Választhat a szegélyszórás és a határszórás közül.

4.4 Trágyabeállítások



Ebben a menüben a műtrágya és szórási munkabeállítások érhetők el.

- Nyissa meg a **Főmenü > Trágyabeállítások** menüpontot.

1		2		3		4	
1. Korn-Kali® / Kamex							
	Kih. m (kg/ha)					350	
	Munkaszél. (m)					28.00	
	Áramlási tény.					1.10	
	Feladatpont					1.0	
	Leforg. próba ind.					...	

1		2		3		4	
	Normál fordulatsz.					900	
	Szórótárcsa					S8	
Határ.							
	Határsz. ford.szám					700	
	Határsz. FP					2.5	
	Határ kih. m. (%)					-20	

4.2 ábra: Trágyabeállítások menü **AXIS-H**, 1. és 2. fül

1		2		3		4	
1. Korn-Kali® / Kamex							
	Kih. m (kg/ha)					350	
	Munkaszél. (m)					28.00	
	Áramlási tény.					1.10	
	Feladatpont					1.0	
	Leforg. próba ind.					...	

1		2		3		4	
	Erőleadó tengely					1000	
	Szórótárcsa					S1	
Szegély							
	Határsz. ford.szám					750	
	Telimat						
	Határ kih. m. (%)					-20	

4.3 ábra: Trágyabeállítások menü **AXIS-M**, 1. és 2. fül

1		2		3		4	
Normál							
	Felszer. mag.					50/50	
K + S KALI GmbH							
40%K + 6%MgO, 1,15							
	K2						
	Hatótávolság tény.					100	

1		2		3		4	
	OptiPoint számítása ...						
	Távolság be (m)					44.1	
	Távolság ki (m)					25.9	
	GPS-Control Info ...						
	Szórási táblázat ...						
	AXMAT calibration ...						

4.4 ábra: Trágyabeállítások menü, 3. és 4. fül

ÉRTESÍTÉS

Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A **balra/jobbra nyíl**gombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

Almenü	Jelentés / lehetséges értékek	Leírás
Trágya neve	A szórási táblázatból kiválasztott műtrágya	46. oldal
Kihord. (kg/ha)	A kiszórási mennyiség előírt értékének megadása kg/ha-ban	34. oldal
Munkaszél. (m)	A beszórandó munkaszélesség meghatározása	35. oldal
Áramlási tény.	Az alkalmazott műtrágya áramlási tényezőjének megadása	37. oldal
Feladatpont	Feladatpont megadása	Ehhez vegye figyelembe a gép kezelési útmutatóját is 37. oldal
Leforg. próba ind.	A leforgatási próba végrehajtására szolgáló almenü megnyitása	38. oldal
Normál fordulatsz.	AXIS-H: A szórótárcsa kívánt fordulatszámának megadása Kihat az EMC tömegáram-szabályozására	41. oldal
Erőleadó tengely	AXIS-M Gyári beállítás: 540 ford/perc (AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2) ill. 750 ford/perc (AXIS-M 50.2) Kihat az EMC tömegáram-szabályozására	41. oldal

Almenü	Jelentés / lehetséges értékek	Leírás
Szórótárca	A műtrágyaszóróra szerelt szórótárca típusának beállítása (kihat az EMC tömegáramlás szabályozására)	Értéklista: <ul style="list-style-type: none"> ● S2 ● S4 ● S6 ● S8 ● S10 ● S12 ● S1 (minden géptípushoz AXIS-M 50.2 kivételével)
Határ/Szegély	A kívánt trágyázási típus kiválasztása szegély- és határszórás szerint rendezve	42. oldal
Határsz. ford.szám	A fordulatszám előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
Határsz. FP	A feladási pont előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
Határ. kih. m.	A mennyiség csökkentésének előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
TELIMAT	A határszórásra érvényes TELIMAT-beállítások elmentése	Csak TELIMAT-tal rendelkező AXIS-M gépek esetén
Trágyázás típusa: Normál/Késői	A kívánt trágyázási mód kiválasztása normál és késői trágyázás szerint rendezve	Kiválasztás a Nyíl gombokkal Jóváhagyás az Enter gombbal.
Felszerelési magasság	Értékek elöl cm-ben/hátul cm-ben Értéklista: <ul style="list-style-type: none"> ● 0/6 ● 40/40 ● 50/50 ● 60/60 ● 70/70 ● 70/76 	
Gyártó	A műtrágyagyártó megadása	
Összetétel	A vegyi összetétel százalékos aránya	

Almenü	Jelentés / lehetséges értékek	Leírás
Trágyaosztály	Kiválasztási lista	Kiválasztás a Nyílombokkal Jóváhagyás az Enter gombbal .
Hatótávolság	Hatótávolság-tényező megadása a szórási táblázatból. Az OptiPoint számításához szükséges	
OptiPoint számítása	A GPS-Control paramétereinek megadása	43. oldal
Távolság be (m)	A bekapcsolási távolság megadása	
Távolság ki (m)	A kikapcsolási távolság megadása	
GPS-Control Info	A GPS-vezérlés paramétereire Vezérlési paraméter	45. oldal
Szórási táblázat	Szórási táblázatok kezelése	46. oldal
AXMAT kalibrálása	csak AXIS-H 50: Almenü megnyitása az AXMAT-funkció kalibrálásához	Ehhez vegye figyelembe a különleges felszerelés kezelési útmutatóját is

4.4.1 Kiszórési mennyiség



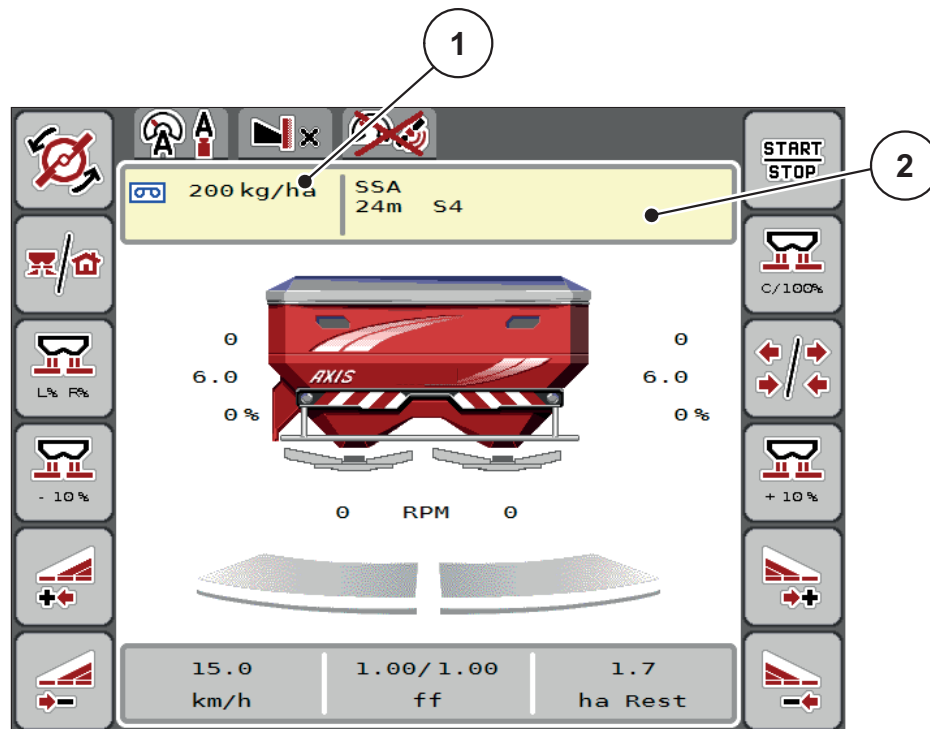
Ebben a menüben adható meg a kihordott mennyiség kívánt célértéke.

A kiszórési mennyiség megadása:

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Kihord. (kg/ha)** menüpontot.
 - ▷ A képernyőn megjelenik a **pillanatnyilag érvényes** kiszórési mennyiség.
 2. Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
 3. Nyomja meg az **OK** gombot.
- ▷ **Az új értéket a gépvezérlés tárolja.**

A kihordott mennyiség közvetlenül megadható, ill. módosítható az üzemi képernyőn is.

1. Az érintőképernyőn nyomja meg a kihordott mennyiség [1] gombot.
 - ▷ Megnyílik a számbeviteli ablak.



4.5 ábra: Kihordott mennyiség megadása az érintőképernyőn

- [1] Kihordott mennyiség gomb
- [2] Szórési táblázat gomb

2. Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
 3. Nyomja meg az **OK** gombot.
- ▷ **Az új értéket a gépvezérlés tárolja.**

4.4.2 Munkaszélesség



Ebben a menüben határozhatja meg a munkaszélességet (méterben).

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Munkaszél. (m)** menüpontot.
 - ▷ A képernyőn megjelenik a **pillanatnyilag beállított** munkaszélesség.
2. Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
 - ▷ **Az új értéket a gépvezérlés tárolja.**

4.4.3 Áramlási tényező



Az áramlási tényező értéke **0,2** és **1,9** között lehet. Azonos alapbeállítások (km/h, munkaszélesség, kg/ha) mellett:

- Az áramlási tényező **növelése** esetén az adagolási mennyiség **csökken**.
- Az áramlási tényező **csökkentése** esetén az adagolási mennyiség **növekszik**.

Ha az áramlási tényező a megadott tartományon kívül esik, hibaüzenet jelenik meg. Lásd [6: Riasztások és lehetséges okok, 95. oldal](#).

Ha biotrágyát vagy rizst szór, a minimális tényezőt 0,2-re kell csökkentenie. Ezzel elkerülheti a hibaüzenet állandó megjelenését.

Ha az áramlási tényezőt korábbi leforgatási próbákból vagy a szórási táblázatból ismeri, ebben a pontban **manuálisan** megadhatja azt.

ÉRTESÍTÉS

A **Leforg. próba ind.** menüben az áramlási tényező a vezérlőegység segítségével meghatározható és megadható. Lásd: [4.4.5: Leforgatási próba, 38. oldal](#) fejezet.

Az AXIS-H EMC műtrágyaszórónál az áramlási tényező meghatározása az EMC tömegáramlás szabályozása segítségével történik. Ettől függetlenül lehetséges a manuális megadás is.

ÉRTESÍTÉS

Az áramlási tényező kiszámítása az alkalmazott üzemmódtól függ. Az áramlási tényezőre vonatkozó további információkat a [4.5.1: AUTO/MAN üzemmód, 51. oldal](#) fejezet tartalmaz.

Áramlási tényező megadása:

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Áramlási tény.** menüt.
 - ▷ A képernyőn megjelenik a **pillanatnyilag beállított** áramlási tényező.
2. Vigye be a szórási táblázatból vett értéket a beviteli mezőbe.

ÉRTESÍTÉS

Ha az Ön műtrágyája nincs megadva a szórási táblázatban, adja meg az **1,00** áramlási tényezőt.

Az **AUTO km/h üzemmódban** nyomatékosan ajánljuk, hogy az adott műtrágya áramlási tényezőjének pontos meghatározásához végezzen **leforgatási próbát**.

3. Nyomja meg az **OK** gombot.
 - ▷ **Az új értéket a gépvezérlés tárolja.**

ÉRTESÍTÉS

Az AXIS EMC műtrágyaszóró esetén (az **AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban**) javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így az áramlási tényező szabályozását a szórási munka közben figyelemmel kísérheti. Lásd [2.2.2: Kijelzőmezők, 9. oldal](#)

Minimális tényező

Az áramlási tényező megadott értéke szerint a vezérlőegység a minimális tényezőt automatikusan az alábbi értékek egyikére állítja be:

- A minimális tényező 0,2, amikor a megadott érték kisebb mint 0,5.
- A minimális tényező vissza van állítva 0,4-re, amikor 0,5 fölötti értéket adnak meg.

4.4.4 Feladatpont



Az AXIS EMC műtrágyaszórónál a feladási pont csak az elektromos feladási-pont-beállítás segítségével állítható be.

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > FP** menüt.
2. Határozza meg a feladási pont helyzetét a szórási táblázatból.
3. A meghatározott értéket adja meg a beviteli mezőben
4. Nyomja meg az **OK** gombot.

▷ **A Trágyabeállítások ablak az új feladási ponttal jelenik meg a kijelzőn.**

A feladatpont elakadása esetén a 17. riasztás jelenik meg; lásd: [6: Riasztások és lehetséges okok, 95. oldal](#) fejezet.

▲ VIGYAZAT



A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladási pont az elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start gombbal.

4.4.5 Leforgatási próba



ÉRTESÍTÉS

A **Leforg. próba ind.** menüpont zárolva van a mérleges műtrágyaszóró gépeknél és az összes többi típus **AUTO km/h + AUTO kg** üzemmódjában. Ilyenkor a menüpont inaktív.

Ebben a menüben meghatározhatja az áramlási tényezőt egy leforgatási próbával, és tárolhatja azt a vezérlőegységben.

Végezze el a leforgatási próbát:

- az első szórási munka előtt,
- ha a műtrágya minősége erősen megváltozott (nedvesség, magas portartalom, törött szemcsék),
- ha új műtrágyafajtát használ.

A leforgatási próbát vagy járó erőleadó tengellyel álló helyzetben, vagy menet közben egy próbaszakaszon kell elvégezni.

- Mindkét szórótárcsát vegye le.
- A feladási pontot állítsa a leforgatási próba (0 érték) pozícióba.

Munkasebesség megadása:

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Leforg. próba ind.** menüt.
2. Adja meg az átlagos munkasebességet.

Erre az értékre a tolózárnak a leforgatási próbánál alkalmazott állása kiszámításához van szükség.

3. Nyomja meg a **Tovább** gombot.

- ▷ Az új értéket a vezérlőegység tárolja.
- ▷ A képernyőn megjelenik a leforgatási próba második oldala.



Részszélesség kiválasztása:

4. Határozza meg azt a szórási oldalt, amellyel a leforgatási próbát el kívánja végezni.
 - Nyomja meg a **bal** szórási oldal funkciógombját vagy
 - a **jobb** szórási oldal funkciógombját.
- ▷ **A kiválasztott szórási oldal ikonja piros háttérrel jelenik meg.**

▲ FIGYELMEZTETES**A leforgatási próba során sérülésveszély áll fenn.**

A forgó alkatrészek és a kiszóródó műtrágya sérülést okozhat.

- ▶ A leforgatási próba **megkezdése előtt** győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül-e.
- ▶ Ezzel kapcsolatban tartsa be a gép kezelési útmutatójában a **Leforgatási próba** fejezetben leírtakat.

**5. Nyomja meg a Start/Stop gombot.**

- ▷ Nyit a korábban kiválasztott részszélesség adagoló tolózárja, és megkezdődik a leforgatási próba.

ÉRTESÍTÉS

A leforgatási próbát bármikor megszakíthatja az **ESC gomb** megnyomásával. Az adagoló tolóajtó bezáródik, és a kijelzőn a **Trágyabeállítások** menü jelenik meg.

ÉRTESÍTÉS

Az eredmény pontossága szempontjából a leforgatási próba időtartama nem játszik szerepet. Célszerű azonban **legalább 20 kg**-ot leforgatni.

6. Ismét nyomja meg a Start/Stop gombot.

- ▷ A leforgatási próba véget ér.
- ▷ Az adagoló tolóajtó bezáródik.
- ▷ A kijelzőn megjelenik a leforgatási próba harmadik oldala.

Áramlási tényező újbóli kiszámítása**▲ FIGYELMEZTETES****A forgó géprészek balesetveszélyt hordoznak.**

A forgó géprészek (kardántengely, tengelyagyak) megérintése horzsolásokat, becsípődéseket és zúzódásokat okozhat. A gép magával ragadhat testrészeket vagy tárgyakat.

- ▶ Állítsa le a traktor motorját.
- ▶ Kapcsolja ki a hidraulikát, és biztosítsa a véletlen újrabekapcsolás ellen.

7. Mérje le a leforgatott mennyiséget (vegye figyelembe a begyűjtőtartály önsúlyát).

8. Adja meg a súlyt a **Leforgatott mennyiség** mezőben.
9. Nyomja meg az **OK** gombot.
 - ▷ Az új értéket a gépvezérlés tárolja.
 - ▷ A kijelzőn az **Áramlási tényező számítása** menü jelenik meg.

ÉRTESÍTÉS

Az áramlási tényezőnek 0,4 és 1,9 között kell lennie.

10. Az áramlási tényező meghatározása.
 - Az **újonnan kiszámított** áramlási tényező elfogadásához nyomja meg az **Áramlási tényező jóváhagyása** gombot.
 - Az **eddig tárolt** áramlási tényező megtartásához nyomja meg az **ESC** gombot.
- ▷ **A rendszer tárolja az áramlási tényezőt.**
 - ▷ **A kijelzőn megjelenik a Feladatpontra beállítás riasztás.**

▲ VIGYAZAT



A feladási pont automatikus beállítása közben sérülésveszély áll fenn.

A kijelzőn megjelenik a **Feladatpontra beállítás riasztás**. A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ **A Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
-

4.4.6 Szórótárcsa típusa

ÉRTESÍTÉS

Az **optimális üresjárat mérés** végrehajtásához ellenőrizze a **Trágyabeállítások** menüben az adatok pontos bevitelét.

- A **Szórótárcsa** és **Normál fordulatsz.**, ill. **Erőleadó tengely** menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gépe tényleges beállításával.

A felszerelt szórótárcsatípust a kezelőegységbe gyárilag beprogramozták. Ha Ön más típusú szórótárcsát szerelt fel a gépére, a kezelőegységben adja meg a helyes típust.

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Szórótárcsa** menüt.
 2. Aktiválja a szórótárcsatípust a választéklistában.
- ▷ **A kijelzőn a Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új szórótárcsatípusokkal.**

4.4.7 Fordulatszám

- AXIS M: Erőleadó tengely fordulatszáma
- AXIS H Szórótárcsa fordulatszáma

ÉRTESÍTÉS

Az **optimális üresjárat mérés** végrehajtásához ellenőrizze a **Trágyabeállítások** menüben az adatok pontos bevitelét.

- A **Szórótárcsa** és **Normál fordulatsz.**, ill. **Erőleadó tengely** menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gépe tényleges beállításával.

A beállított erőleadó tengely fordulatszám a kezelőegységben gyárilag 750 ford./perc értékre van programozva. Ha Ön más erőleadó tengely fordulatszámot szeretne beállítani, a tárolt értéket módosítsa a kezelőegységben.

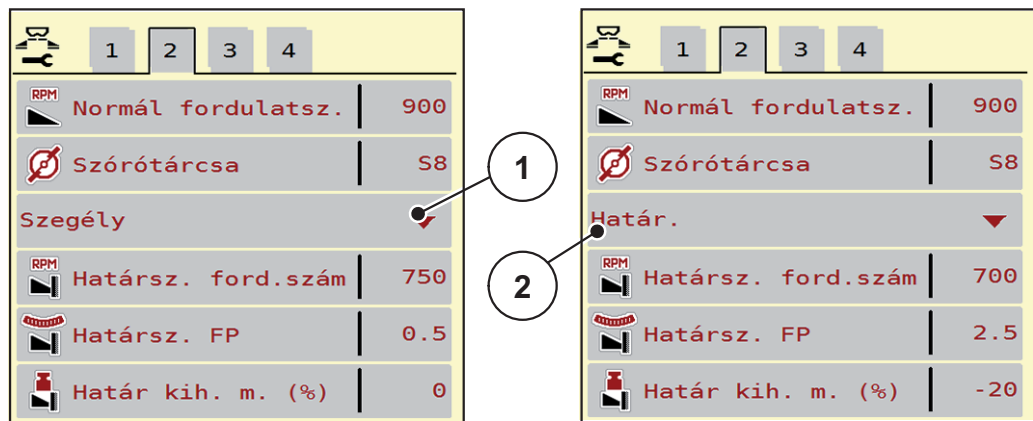
1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Normál fordulatsz.**, ill. **Trágyabeállítások > Erőleadó tengely** menüt.
 2. Fordulatszám megadása:
- ▷ **A kijelzőn a Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új erőleadó tengely fordulatszámmal.**

ÉRTESÍTÉS

Vegye figyelembe a [5.6: Szórás az AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban, 84. oldal](#) fejezet utasításait.

4.4.8 Határszórású üzemmód (csak AXIS-H)

Ebben a menüben adható meg a mező szélén alkalmazandó megfelelő szórású üzemmód.



4.6 ábra: A határszórású üzemmód beállítási értékei

- [1] Szegélyszórás
- [2] Határszórás

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások** menüt.
2. Válassza ki a 2. lapot.
3. Válassza ki a **Szegély** vagy a **Határ** határszórású üzemmódok egyikét.
 - ▷ Csak az alsó 3 beállító menü értékei illeszkednek a kiválasztott üzemmóddhoz. A **menük nevei** nem változnak.
4. Szükség esetén a szórású táblázat adatai alapján módosítsa a fordulatszám, a feladási pont (FP) vagy a mennyiségcsökkentés értékét.

4.4.9 Határszórású mennyiség



Ebben a menüben a mennyiségcsökkentés (százalékban) határozható meg. Ez a beállítás a határszórású funkció, illetve a TELIMAT berendezés (csak AXIS-M) bekapcsolása esetén jut érvényre.

ÉRTESÍTÉS

A határszórású oldalra 20%-os mennyiségcsökkentés beállítását javasoljuk.

Határszórású mennyiség megadása:

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Határ kih. m.** menüt.
2. Adja meg a beviteli mezőben az értéket és nyugtázza.
 - ▷ **Megjelenik a Trágyabeállítások ablak az új határszórású mennyiséggel.**

4.4.10 OptiPoint számítása



Az **OptiPoint számítása** menüben megadhatja a paramétereket a **szegélyekre vonatkozó** optimális bekapcsolási és kikapcsolási távolságok kiszámításához.

A pontos számításhoz nagyon fontos a használt műtrágya hatótávolság-tényezőjének a megadása.

ÉRTEŚÍTÉS

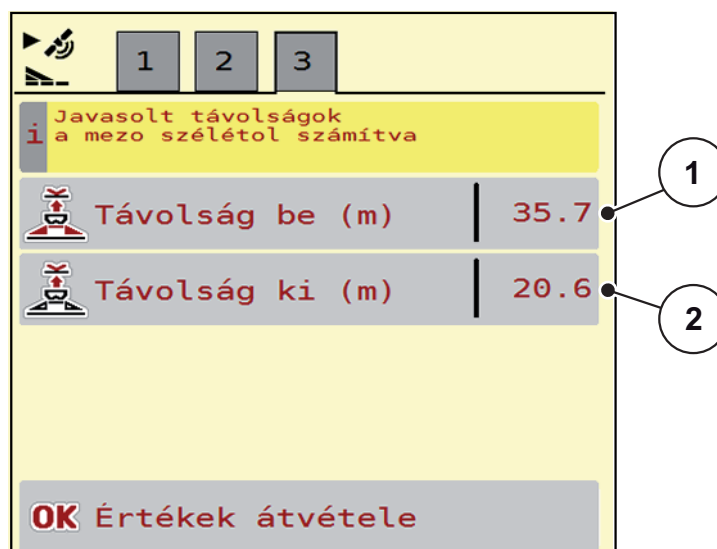
Az Ön által alkalmazott műtrágyára vonatkozó szélességi értéket a gép szórási táblázatában találja meg.

1. Adja meg az előírt értéket a **Trágyabeállítások > Hatótávolság** menüpontban.
2. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > OptiPoint számítása** menüt.
 - ▷ Megjelenik az **OptiPoint számítása** menü első oldala.

ÉRTEŚÍTÉS

A megadott menetsebesség a kapcsolási pontokhoz tartozó menetsebességre vonatkozik! Lásd: [5.11: GPS-Control, 91. oldal](#). fejezet.

3. Adja meg a kapcsolási pontokhoz tartozó **átlagos menetsebességet**.
 - ▷ A kijelzőn megjelenik a menü második oldala.
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. Nyomja meg a **Tovább** gombot.
 - ▷ A kijelzőn megjelenik a menü harmadik oldala.



4.7 ábra: Az OptiPoint kiszámítása, 3. oldal

Szám	Jelentés	Leírás
1	Az a távolság (méterben) a szántó föld határától számítva, amelytől az adagoló tolóajtók kinyílnak	92. oldal
2	A szántó föld határától számított távolság (méterben), amelytől az adagoló tolóajtók bezáródnak.	93. oldal

ÉRTESÍTÉS

Ezen az oldalon a paraméterértékek manuálisan módosíthatók. Lásd: [5.11: GPS-Control, 91. oldal](#) fejezet.

Az értékek módosítása

6. Nyissa meg a lista kívánt elemét.
 7. Adja meg az új értéket.
 8. Nyomja meg az **OK** gombot.
 9. Nyomja meg az **Értékek átvétele** gombot.
- ▷ **Megtörténik az OptiPoint kiszámítása.**
 - ▷ **A vezérlőegység a GPS-Control Info ablakra vált.**

4.4.11 GPS-Control Info



A **GPS-Control Info** menüben tájékozódhat az **OptiPoint számítása** menüben kiszámított beállítási értékekről.

Az alkalmazott termináltól függően 2 távolság (CCI, Müller Elektronik), vagy 1 távolság és 2 időérték (John Deere, ...) jelenik meg.

- A legtöbb ISOBUS-terminálnál az itt megjelenített értékeket **automatikusan** átveszi a GPS-terminál beállítási menüje.
- Néhány terminálnál mégis **manuális** bevitel szükséges.

ÉRTESÍTÉS

Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

- Tartsa be a GPS-terminál használati útmutatójában foglaltakat.

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > GPS-Control Info** menüt.

4.4.12 Szórási táblázatok



Ebben a menüben lehet a **Szórási táblázatokat** létrehozni és kezelni.

ÉRTESÍTÉS

Egy szórási táblázat kiválasztása hatással van a trágyabeállításokra, a vezérlőegységre és a műtrágyaszóróra. A beállított kihordott mennyiséget felülírja a szórási táblázatból vett tárolt érték.

ÉRTESÍTÉS

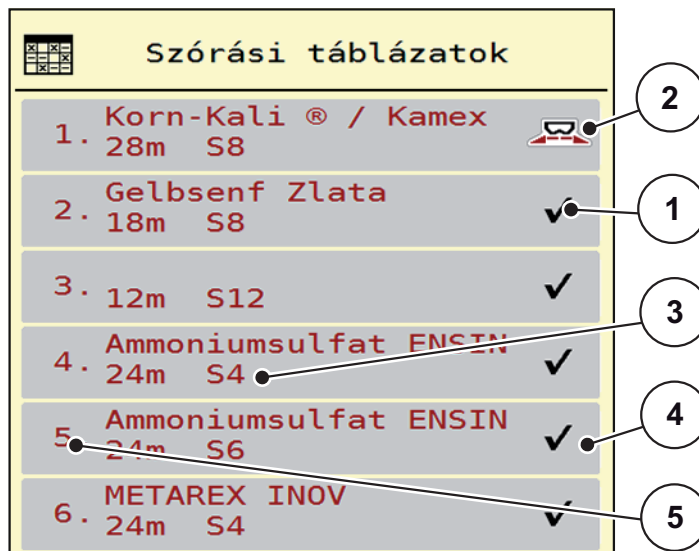
A szórási táblázatokat automatikusan kezelheti és átmásolhatja az ISOBUS terminálról.

- **FertChartApp:** Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével, ha telepíteni szeretné az ISOBUS termináljára a FertChart alkalmazást.
- A WLAN-modul munkaszámítógéphez történő csatlakoztatásával a szórási táblázatok az okostelefonján keresztül is kezelhetők.

Új szórási táblázat létrehozása

Lehetőség van akár **30** szórási táblázat létrehozására az elektronikus vezérlőegységben.

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Szórási táblázatok** menüt.



4.8 ábra: Szórási táblázatok menü

- [1] Értékekkel kitöltött szórási táblázat megjelenítése
- [2] Az aktív szórási táblázat megjelenítése
- [3] A szórási táblázat névmezője
- [4] Üres szórási táblázat
- [5] Táblázatszám

2. Válasszon ki egy üres szórási táblázatot.
A **Név** mező a trágya nevéből, a munkaszélességből és a szórótárcsa típusából adódik össze.
▷ A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
3. Válassza ki a **Megnyitás és vissza...** lehetőséget.
▷ A kijelzőn megjelenik a **Trágyabeállítások** menü, és a rendszer a kiválasztott elemet **aktív szórási táblázatként** betölti a trágyabeállításokba.
4. Válassza ki a **Trágya neve** menüpontot.
5. Adja meg a szórási táblázat nevét.

ÉRTESÍTÉS

Javasoljuk, hogy a szórási táblázatot a trágyatípus alapján nevezze el. Így könnyebben hozzárendelheti a szórási táblázathoz az egyes trágyatípusokat.

6. Szerkessze a **szórási táblázat** paramétereit.
Lásd: [4.4: Trágyabeállítások, 30. oldal](#) fejezet.

Szórási táblázat kiválasztása:

1. Nyissa meg a **Trágyabeállítások > Szórási táblázat** menüt.
2. Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
▷ A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
3. Válassza ki a **Megnyitás és vissza...** lehetőséget.
▷ **A kijelzőn megjelenik a Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.**

ÉRTESÍTÉS

Meglévő szórási táblázat kiválasztásakor a **Trágyabeállítások** menü összes értékét felülírják a kiválasztott szórási táblázat értékei, így többek között megváltozik a feladási pont és a normál fordulatszám is.

- A gépvezérlés a feladási pontot a szórási táblázatban tárolt értékekre állítja be.

Meglévő szórási táblázat másolása

1. Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
▷ A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
2. Válassza ki az **Elem másolása** lehetőséget.
▷ **A rendszer a szórási táblázatot átmásolja a lista első szabad helyére.**

Meglévő szórási táblázat törlése

ÉRTESÍTÉS

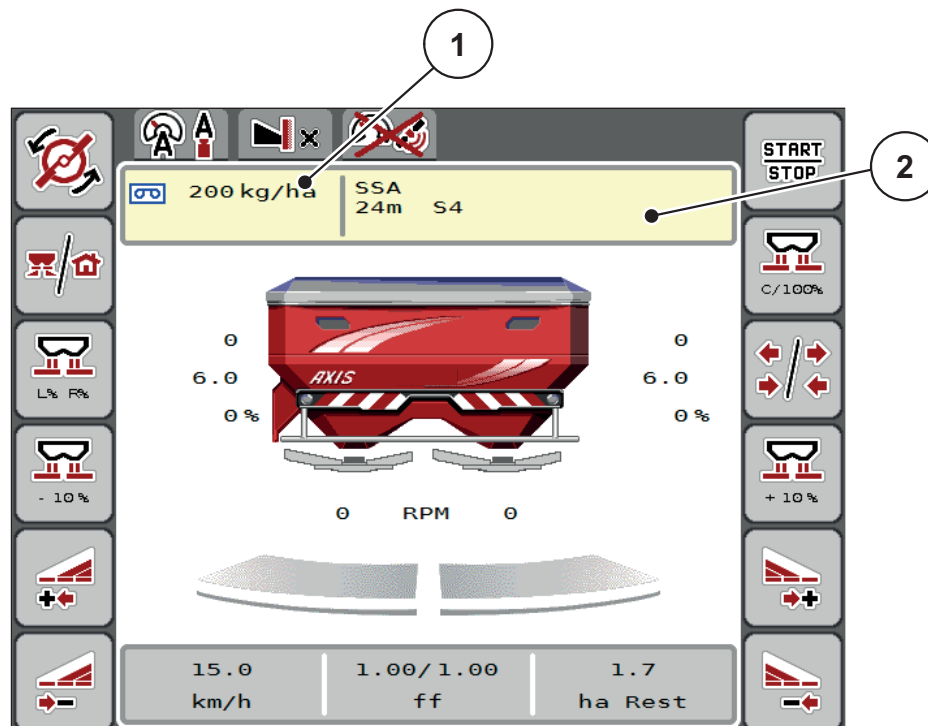
Az aktív szórási táblázat **nem** törölhető.

1. Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
 - ▷ A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
2. Válassza ki az **Elem törlése** lehetőséget.
 - ▷ **A szórási táblázat törlődik a listából.**

Kiválasztott szórási táblázat kezelése az üzemi képernyőn

A szórási táblázat közvetlenül kezelhető az üzemi képernyőn is.

1. Az érintőképernyőn nyomja meg a szórási táblázat [2] gombot.
 - ▷ Megnyílik az aktív szórási táblázat.



4.9 ábra: Szórási táblázat kezelése az érintőképernyő segítségével

- [1] Kihordott mennyiség gomb
 [2] Szórási táblázat gomb

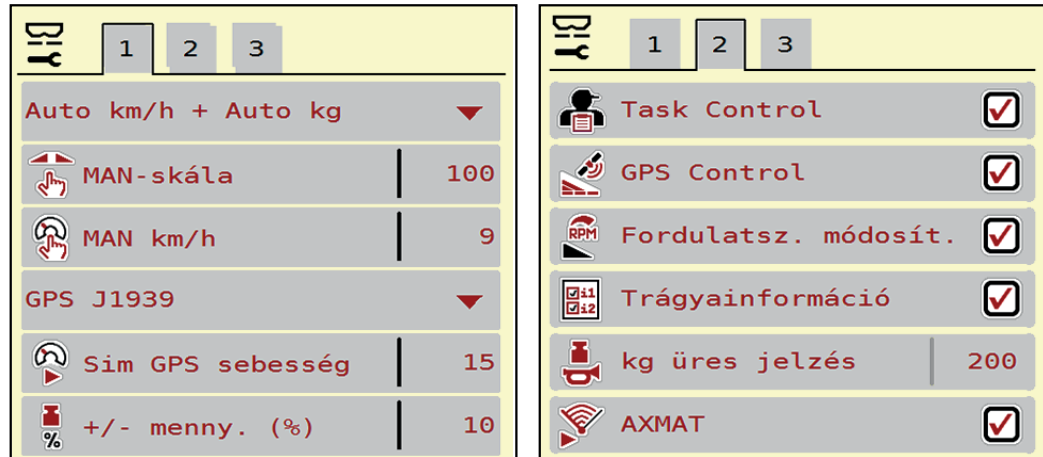
2. Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
 - ▷ **Az új értéket a gépvezérlés tárolja.**

4.5 Gépbeállítások



Ebben a menüben a traktor és a gép beállításai érhetők el.

- Nyissa meg a **Gépbeállítások** menüt.



4.10 ábra: Gépbeállítások menü, 1. és 2. oldal

ÉRTESÍTÉS

Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A **balra/jobbra nyíl**gombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

Almenü	Jelentés	Leírás
Üzem mód	Az automatikus vagy manuális üzemmód meghatározása.	51. oldal
MAN-skála	A manuális skálaérték beállítása. (csak az adott üzemmódban van hatása)	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
MAN km/h	A manuális sebesség beállítása. (csak az adott üzemmódban van hatása)	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
Sebesség- / jelforrás	A sebességjel kiválasztása/korlátozása <ul style="list-style-type: none"> • AUTO sebesség (meghajtás vagy radar/GPS¹ automatikus kiválasztása) • GPS J1939¹ 	
Sim GSP sebesség	Csak a GPS J1939 esetében: A menetsebesség megadása a GPS-jel elvesztése esetén	MEGJEGYZÉS! A megadott menetsebességet feltétlenül állandó értéken kell tartani.

Almenü	Jelentés	Leírás
+/- menny. (%)	A mennyiségmódosítás alapbeállítása a különböző szórési típusokhoz	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
Task Control	Az ISOBUS Task Controller funkciók aktiválása a dokumentáláshoz és az alkalmazási kártyák alapján történő szóráshoz <ul style="list-style-type: none"> • Task Control On (bejelölve) • Task Control Off 	
GPS-Control	A funkció aktiválása a gép részszelességeinek GPS-készülék alapján történő vezérléséhez. <ul style="list-style-type: none"> • GPS-Control AUTO (bejelölve) • GPS-Control Off 	
Fordulatsz. módosít.	Csak AXIS-H A funkció aktiválása a fordulatszám módosításához az üzemi képernyőn, a határszórás üzemmódban A funkció kikapcsolása esetén a módosításra csak százalékosan (%) van lehetőség.	
Trágyainformáció	A trágyainformációk (trágya megnevezése, szórótárcsa típusa, munkaszelesség) megjelenítésének aktiválása az üzemi képernyőn.	
kg üres jelzés	Annak a maradék mennyiségnek a megadása, amelynél a mérlegcellák riasztást küldenek.	
AXMAT	Csak AXIS-H 50 AXMAT-funkció aktiválása	Ehhez vegye figyelembe a különleges felszerelés kezelési útmutatóját is
Kihordott mennyiség korrekciója L/R (%)	Megadott kihordott mennyiség és tényleges kihordott mennyiség közötti eltérések korrekciója. <ul style="list-style-type: none"> • Százalékos korrekció választhatóan a bal, ill. a jobb oldalon 	

1. A vezérlőegység gyártója a GPS-jel elvesztéséért nem vállal felelősséget.

4.5.1 AUTO/MAN üzemmód

A vezérlőegység automatikusan szabályozza a szórási mennyiséget a sebességjel alapján. Ennek során figyelembe veszi a kihordott mennyiséget, a munkaszélességet és az áramlási tényezőt.

Alapértelmezés szerint Ön az **automatikus** üzemmódban dolgozik.

Csak akkor használja a **manuális** üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességjel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás),
- csigairtó szer vagy vetőmagot (apró magvakat) kíván kiszórni.

ÉRTESÍTÉS

Az anyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül **állandó menetsebességgel** kell dolgozni.

ÉRTESÍTÉS

A különféle üzemmódokban végzett szórási munkák leírása a következő fejezetben található: [5: Szórási üzemmód AXIS EMC ISOBUS gépvezérléssel, 73. oldal.](#)

Menü	Jelentés	Leírás
AUTO km/h + AUTO kg	Az automatikus üzem és az automatikus mérés kiválasztása	84. oldal
AUTO km/h	Az automatikus üzem kiválasztása	87. oldal
MAN km/h	A menetsebesség beállítása a manuális üzemhez	88. oldal
MAN-skála	Az adagoló tolózár beállítása kézi üzemmódhoz. Ez az üzemmód a csigairtó szer vagy az apró magvak kiszórására alkalmas.	89. oldal

Üzemmód kiválasztása

1. Az AXIS EMC ISOBUS vezérlőegység bekapcsolása.
2. Nyissa meg a **Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem** menüt.
3. Válassza ki a listából a kívánt menüelemet.
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

ÉRTESÍTÉS

Javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így folyamatosan figyelemmel kísérheti a tömegáram szabályozását a szórás munkáiban. Lásd: [2.2.2: Kijelzőmezők, 9. oldal](#), és [4.5.1: AUTO/MAN üzemmód, 51. oldal](#).

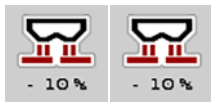
- Az üzemmódok szóróüzemben való használatáról a következő fejezetben talál fontos információkat: [5: Szórás üzemmód AXIS EMC ISOBUS gépvezérléssel, 73. oldal](#).

4.5.2 +/- mennyiség



Ebben a menüben a **mennyiség módosításának** százalékos lépésközét adhatja meg a normál szórás módhoz.

Az alap (100%) az adagolónyílás beállított alapértéke.



ÉRTESÍTÉS

Üzem közben a **Mennyiség +/-Mennyiség** - funkciógombokkal bármikor módosíthatja a szórás mennyiséget a **+/- mennyiség** értékével.

A **C 100 % gombbal** az alapbeállításokat állíthatja vissza.

A mennyiség csökkentésének meghatározása:

1. Nyissa meg a **Gépbeállítások > +/- menny. (%)** menüt.
2. Adja meg azt a százaléktérteket, amennyivel módosítani szeretné a szórás mennyiséget.
3. Nyomja meg az **OK** gombot.

4.6 Gyorsürítés



A gép szórás utáni tisztításához vagy a maradék mennyiség gyors kiürítéséhez a **Gyorsürítés** menüt használhatja.

Emellett javasoljuk, hogy a gép tárolása előtt az adagoló tolóajtókat a gyorsürítés funkcióval **teljesen nyissa ki**, és ebben az állapotban kapcsolja ki az AXIS EMC ISOBUS egységet. Így megelőzheti a nedvesség felgyülemelését a tartályban.

ÉRTEŚÍTÉS

A gyorsürítés **megkezdése előtt** győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül-e. Tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatóját is (maradék leürítése).

Gyorsürítés elvégzése:

1. Nyissa meg a **Főmenü > Gyorsürítés** menüt.

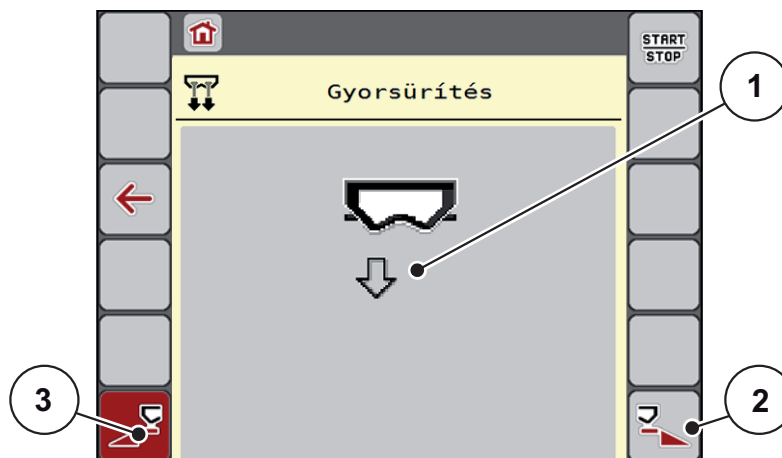
▲ VIGYAZAT



A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

Az **AXIS EMC** esetén megjelenik a **Feladási pontra állás** figyelmeztetés. A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont automatikusan 0 pozícióba áll. A leforgatási próba után a feladási pont automatikusan beáll az előre beállított értékre. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.



4.11 ábra: Gyorsürítés menü

- [1] Gyorsürítés szimbóluma (itt a bal oldal van kiválasztva, de nincs elkezdve)
 [2] A jobb oldali részszelesség gyorsürítése (kiválasztva)
 [3] A bal oldali részszelesség gyorsürítése (nincs választva)

2. A **funkciógombbal** válassza ki azt a részszélességet, amelyen a gyorsürítést végre szeretné hajtani.
 - ▷ A kijelzőn megjelenik a kiválasztott részszélesség szimbóluma (4.11. ábra, [2] pozíció).
3. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
 - ▷ A gyorsürítés elindul.
4. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot, amint a tartály kiürül.
 - ▷ A gyorsürítés befejeződik.
5. Nyomja meg az **ESC** gombot a főmenübe való visszatéréshez.

▲ VIGYAZAT



A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

Az **AXIS EMC** esetén megjelenik a **Feladási pontra állás** figyelmeztetés. A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladási pont automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.

Teljes kiürítés:

Betárolás előtt a gépe tartályát a vezérlőegységen keresztül teljesen kiürítheti.

1. Mindkét részszélesség kiválasztása.
2. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
 - ▷ Mindkét adagoló tolólap kinyílik.
 - ▷ A feladatpont balra és jobbra is a 0 értékre mozdul.
3. Nyomja meg a **Teljes kiürítés** gombot és tartsa lenyomva.
 - ▷ A feladatpont a 9,5 és 0 értékek között mozog, így kifolyik a műtrágya.
4. Engedje fel a **Teljes kiürítés** gombot.
 - ▷ A bal és a jobb feladatpont visszaáll 0 értékre.
5. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
 - ▷ A feladási pont automatikusan az előzetesen beállított értékre áll.

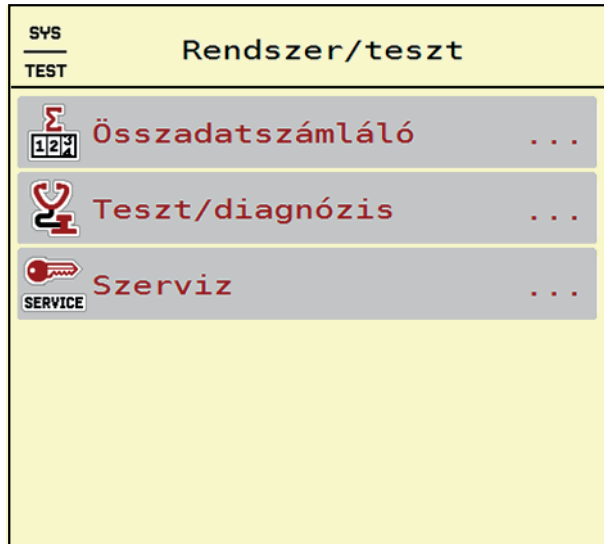


4.7 Rendszer/teszt



Ebben a menüben a vezérlőegység rendszer- és tesztbeállításai végezhetőek el.

- Nyissa meg a **Főmenü > Rendszer/Teszt** menüpontot.



4.12 ábra: Rendszer/Teszt menü

Almenü	Jelentés	Leírás
Összadat-számláló	Az alábbi összesített adatok megjelenítése: <ul style="list-style-type: none"> • kiszórt mennyiség kg-ban, • beszórt terület ha-ban, • Szórási idő órában, • megtett úthossz km-ben 	56. oldal
Teszt/diagnó-zis	Az aktuátorok és érzékelők ellenőrzése	57. oldal
Szerviz	Szervizbeállítások	Jelszóval védett funkció; csak a szervizmunkatársak számára érhető el

4.7.1 Összadatszamláló



Ebben a menüben megjelenik a műtrágyaszóró összes számlálójának állása:

- kiszórt mennyiség kg-ban,
- beszórt terület ha-ban,
- Szórási idő órában,
- megtett úthossz km-ben

ÉRTESÍTÉS

Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

Összadatszamláló	
Kiszám. kg	82063
ha	335.3
Óra	13
km	133

4.13 ábra: Összadatszamláló menü

4.7.2 Teszt/diagnózis



A **Teszt/diagnózis** menüben valamennyi aktuátor és érzékelő működése ellenőrizhető.

ÉRTESÍTÉS

Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

A szenzorok listája a gép felszereltségétől függ.

▲ VIGYAZAT



A mozgó géprészek sérülésveszélyt jelentenek.

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

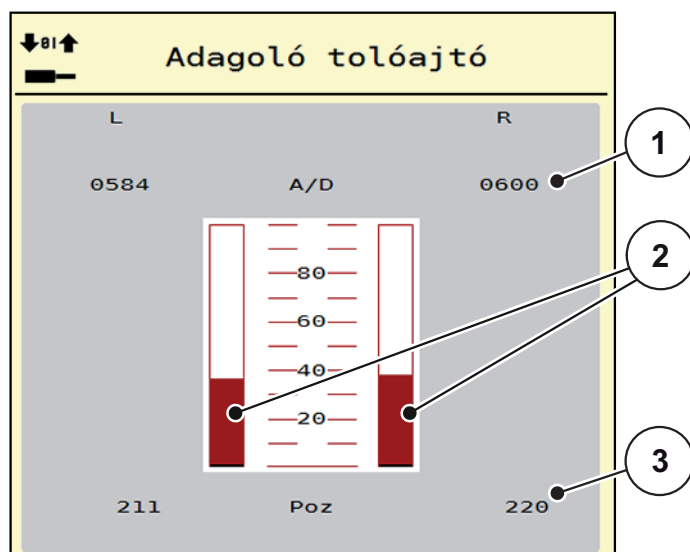
- ▶ A tesztek előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a műtrágyaszóró közelében.

Almenü	Jelentés	Leírás
Feszültség	Az üzemi feszültség ellenőrzése	
Adagoló tolóajtó	A forgatóhajtás manuális mozgatása	58. oldal
Tesztp. tolóajtó	A tolóajtók különböző pozíciókba állásának tesztje	A kalibrálás ellenőrzése
Feladatpont	A motor feladatpontjának manuális mozgatása	
FP tesztpontok	Beállítás a feladatpontra	A kalibrálás ellenőrzése
LIN-Bus	A feladási pontok hengerei kommunikációjának ellenőrzése	59. oldal
Szórótárcsa	A szórótárcsák manuális bekapcsolása	
Keverő	A keverő ellenőrzése	
EMC-érzékelők	Az EMC-érzékelők ellenőrzése	
Mérlegcella	Az érzékelők ellenőrzése	
Üres tartály szenzor	Az érzékelő ellenőrzése	
Fedőponyva	Az aktuátorok ellenőrzése	
SpreadLight	Munkafényszóró ellenőrzése	

Példa: az adagoló tolóajtók testtje/diagnózisa

1. Nyissa meg a **Testt/diagnózisa > Adagoló tolóajtó** menüt.

► **A kijelzőn megjelenik a motorok/érzékelők állapota.**



4.14 ábra: Testt/diagnózisa; példa: Adagoló tolóajtó

- [1] A jel kijelzése
- [2] A jel sávos kijelzése
- [3] A pozíció kijelzése

A **jel** kijelzése külön-külön mutatja a bal és jobb oldali elektromos jelek állapotát.

▲ VIGYAZAT



A mozgó géprészek sérülésveszélyt jelentenek.

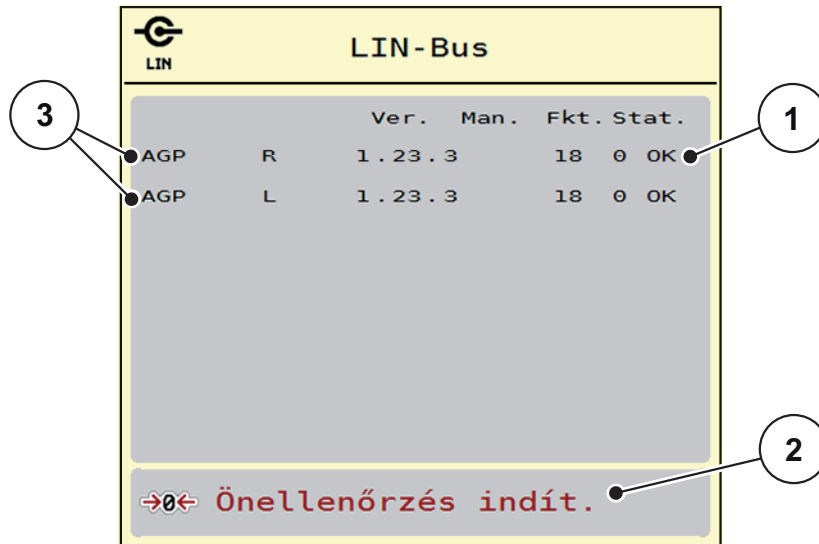
A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- A tesztek előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép közelében.

Az adagoló tolóajtók a fel/le nyíl gombokkal nyithatók ki és zárhatók be.

Példa: Linbus

1. Nyissa meg a **Rendszer/teszt > Teszt/diagnózis** menüt.
2. Válassza ki a **Linbus** menüpontot.
 - ▷ A kijelzőn megjelenik az aktuátorok/érzékelők állapota.



4.15 ábra: Teszt/diagnózis; példa: Linbus

- [1] Linbus kijelző
 [2] Önellenőrzés indítása
 [3] Csatlakoztatott berendezések

A Linbus-részvevők státuszüzenete

A berendezések különböző állapotokat vehetnek fel:

- 0 = OK: a berendezés nem hibás
- 2 = elakadás
- 4 = túlterhelés

▲ VIGYAZAT**A mozgó géprészek sérülésveszélyt jelentenek.**

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- ▶ A tesztek előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép közelében.

4.7.3 Szerviz**ÉRTEŚÍTÉS**

A **Szerviz** menü beállításaihoz kód megadása szükséges. Ezeket a beállításokat **csak** erre kijelölt szervizszakemberek módosíthatják.

4.8 Infó



Az **Info** menüben információk jeleníthetők meg a vezérlőegységről.

ÉRTESÍTÉS

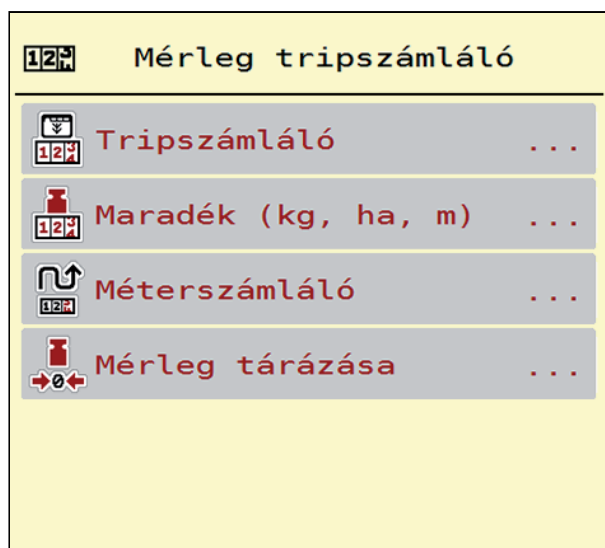
Ez a menü a készülék konfigurációjára vonatkozó információkat jeleníti meg. Az információk listája a gép felszereltségétől függ.

4.9 Mérleg-tripszámláló



Ebben a menüben az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérlegeléshez kapcsolódó funkciók találhatók.

- Nyissa meg a **Főmenü > Mérleg tripszámláló** menüt.
 - ▷ Megjelenik a **Mérleg tripszámláló** menü.



4.16 ábra: Mérleg-tripszámláló menü

Almenü	Jelentés	Leírás
Tripszámláló	A teljesített szórási mennyiség, a beszórt terület és a beszórt úthossz kijelzése	61. oldal
Maradék (kg, ha, m)	Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén: A gép tartályában található maradék mennyiség kijelzése	62. oldal
Méterszámláló	A méterszámláló legutóbbi nullázása óta megtett úthossz megjelenítése	Visszaállítás (nullázás) a C 100% gombbal
Mérleg tárazása	Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén: A mérési értéket a mérleg üres állapotában „0 kg”-ra állítja	63. oldal

4.9.1 Tripszámláló



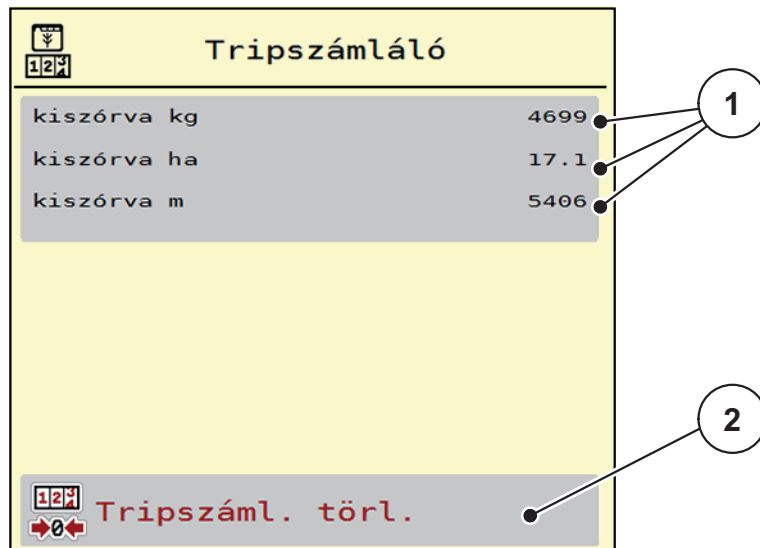
Ebben a menüben lekérdezheti az elvégzett szórás munkáértékeit, megtekintheti a maradék kiszórható mennyiséget, és az értékek törlésével nullázhatja a tripszámlálót.

- Nyissa meg a **Mérleg tripszámláló > Tripszámláló** menüt.
 - ▷ Megjelenik a **Tripszámláló** menü.

Szórás közben, tehát az adagoló tolóajtók nyitott állapotában is beléphet a **Tripszámláló** menübe, így leolvashatja az aktuális értékeket.

ÉRTESÍTÉS

Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelző mezőinél beállíthatja a **kg Trip**, **ha Trip** és **m Trip** értékeket, lásd itt: [2.2.2: Kijelzőmezők, 9. oldal.](#)



4.17 ábra: Tripszámláló menü

- [1] A kiszórt mennyiség, a felület és az úthossz kijelző mezői
 [2] A tripszámláló bejegyzéseinek törlése

Tripszámláló törlése:

1. Nyissa meg a **Mérleg tripszámláló > Tripszámláló** almenüt.
 - ▷ A képernyőn megjelennek a **legutóbbi törlés óta** meghatározott értékek a szórás mennyiségére, a beszórt területre és a beszórt úthosszra vonatkozóan.
2. Nyomja meg a **Tripszáml. törl.** gombot.
 - ▷ **A Tripszámláló minden értéke visszaáll 0-ra.**

4.9.2 Maradék (kg, ha, m)



A **Maradék kg** menüpontban a tartályban található **maradék mennyiség** kérdezhető le. A menüpont megjeleníti azt a **felületet (ha)** és **úthosszt (m)**, amely a maradék trágyamennyiséggel még beszórható.

- Nyissa meg a **Mérleg tripszámláló > Maradék (kg, ha, m)** menüpontot.
 - ▷ Megjelenik a **Maradék** menüpont.

ÉRTESÍTÉS

Az aktuális töltési súly csak a **mérleges műtrágyaszórónál** határozható meg mérlegeléssel. Az összes többi műtrágyaszórónál a maradék műtrágya mennyiségét a műtrágya- és a gépbeállításokból, valamint a sebességjelből állítja be a rendszer, a töltési mennyiséget pedig manuálisan kell megadni (lásd később).

A **kih. menny.** és a **munkaszél.** értékei ebben a menüpontban nem módosíthatók. Csak tájékoztatásként jelennek meg.

Maradék (kg, ha, m)	
Maradék kg	730
Kih. m (kg/ha)	350
Munkaszél. (m)	28.00
Lehetséges ha	2.1
Lehetséges m	745

4.18 ábra: A maradék kg menüpont

- [1] Adatbeviteli mező: maradék (kg)
 [2] A kihordott mennyiség, a munkaszélesség, valamint a még beszórható terület és úthossz értékeinek kijelzőmezői

Mérlegcellák nélküli gépek esetén

1. Töltse fel a tartályt.
2. A **Maradék (kg)** mezőben adja meg a tartályban található műtrágya összsumáját.
 - ▷ A készülék kiszámítja a beszórható terület és úthossz értékeit.

4.9.3 A mérleg tárazása (csak mérleges műtrágyaszóró gépnél)



Ebben a menüben a mérlegérték a műtrágyaszóró üres állapotában 0 kg-ra állítható.

A mérleg tárazásakor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a tartálynak üresnek kell lennie,
- a gépet le kell állítani,
- az erőleadó tengelyt ki kell kapcsolni,
- a gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia,
- a traktort le kell állítani.

Mérleg tárazása:

1. Nyissa meg a **Mérleg tripszámláló > Mérleg tárazása** menüt.
 2. Nyomja meg a **Mérleg tárazása** gombot.
- ▷ **Az üres mérleg mérési értéke visszaáll 0 kg-ra.**

ÉRTESÍTÉS

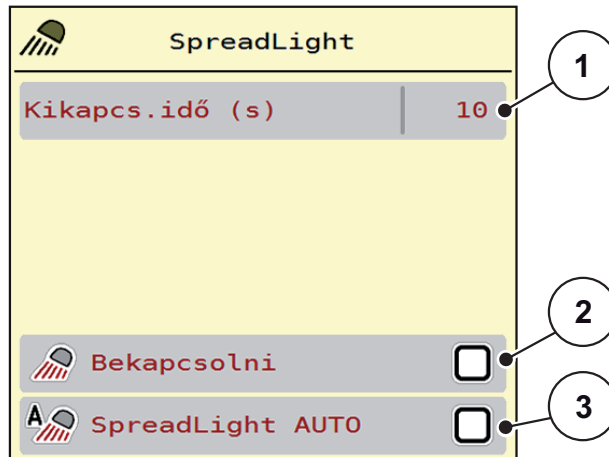
A maradék mennyiség pontos számításához a mérleget minden használat előtt tárazni kell.

4.10 Munkafényszóró (SpreadLight)



Ebben a menüben kapcsolhatja be a SpreadLight funkciót, és ellenőrizheti a szórásképet éjszakai műszak idején is.

A munkafényszórót a vezérlőegységen keresztül kapcsolhatja be és ki automatikus, illetve manuális üzemmódba.



4.19 ábra: SpreadLight menü

- [1] Kikapcs. idő
- [2] Manuális üzemmód: munkafényszóró bekapcsolása
- [3] Automata aktiválása

Automata üzemmód:

Automata üzemmódban bekapcsol a munkafényszóró, amint a kinyílik az adagoló tolóajtó és elindul a szórási folyamat.

1. Nyissa meg a **Főmenü > SpreadLight** menüt.
2. A **SpreadLight AUTO** menüpontban jelölje be a [3] négyzetet.
 - ▷ A munkafényszórók bekapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtó kinyílik.
3. Kikapcs.idő [1] megadása másodpercben.
 - ▷ A munkafényszórók a megadott időtartam után kikapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtók zárva vannak.
 - Tartomány 0 és 100 másodperc között.
4. A **SpreadLight AUTO** menüpontban törölje a [3] négyzetet.
 - ▷ Az automata üzemmód ki van kapcsolva.

Manuális üzemmód:

Manuális üzemmódban be- és kikapcsol a munkafényszóró.

1. Nyissa meg a **Főmenü > SpreadLight** menüt.
2. A **Bekapcsolni** menüpontban jelölje be a [2] négyzetet.
 - ▷ A munkafényszórók bekapcsolnak és addig így maradnak, amíg Ön ki nem törli a négyzet bejelölését vagy ki nem lép a menüből.



4.11 Fedőponyva

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

A motoros működtetésű részek zúzódás- és törésveszélyt okozhatnak.

A fedőponyva előzetes figyelmeztetés nélkül mozog, és személyi sérülést okozhat.

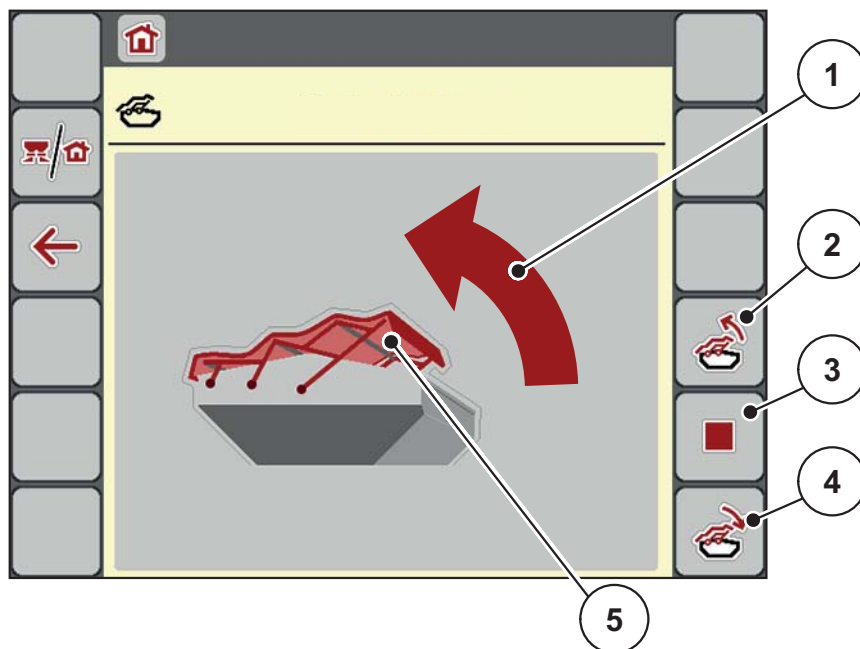
► Senki nem tartózkodhat a veszélyzónában.

Az AXIS EMC gép elektromos vezérlésű fedőponyvával van felszerelve. A szántóföld végén történő újrafeltöltéskor a fedőponyvát a kezelőegység és az elektromos hajtás segítségével felnyithatja, ill. lecsukhatja.

ÉRTESÍTÉS

A menü csupán a fedőponyva felnyitására, ill. lecsukására szolgáló aktuátorok működtetésére szolgál. Az AXIS EMC ISOBUS vezérlőegység nem méri a fedőponyva pontos helyzetét.

- Kísérje figyelemmel a fedőponyva mozgását.



4.20 ábra: Fedőponyva menü

- [1] A nyitási folyamat jelzése
- [2] A fedőponyva felnyitása
- [3] A folyamat leállítása
- [4] A fedőponyva lecsukása
- [5] A fedőponyva statikus megjelenítése

▲ VIGYAZAT



Anyagi károk keletkezhetnek, ha nincs elegendő szabad tér a mozgáshoz.

A fedőponyva felnyitásához és lecsukásához elegendő szabad térre van szükség a gép tartálya fölött. Ha nincs elegendő szabad tér, a fedőponyva elszakadhat. A fedőponyva rudazata tönkremehet, és a ponyva kárt tehet a környezetében.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy legyen elegendő szabad tér a fedőponyva fölött.



A fedőponyva mozgatása

1. Nyomja meg a **Menü** gombot.
2. Nyissa meg a **Fedőponyva** menüt.
3. Nyomja meg a **Fedőponyva felnyitása** gombot.
 - ▷ A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **NYITÁS** irányba mutat.
 - ▷ A fedőponyva teljesen felnyílik.
4. Töltse be a műtrágyát.
5. Nyomja meg a **Fedőponyva lecsukása** gombot.
 - ▷ A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **ZÁRÁS** irányba mutat.
 - ▷ A fedőponyva lecsukódik.



Szükség esetén a fedőponyva mozgását a **Stop**- gombbal megállíthatja. A fedőponyva a köztes helyzetben marad, amíg ismét teljesen fel nem nyitja vagy le nem csukja azt.

4.12 Speciális funkciók: Botkormány alkalmazása

Az ISOBUS-terminál üzemi képernyőjének beállításai helyett botkormányt is lehet alkalmazni.

ÉRTESÍTÉS

Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével, ha másik botkormányt szeretne használni.

- Tartsa be az ISOBUS terminál használati útmutatójában olvasható utasításokat.

4.12.1 CCI A3 botkormány

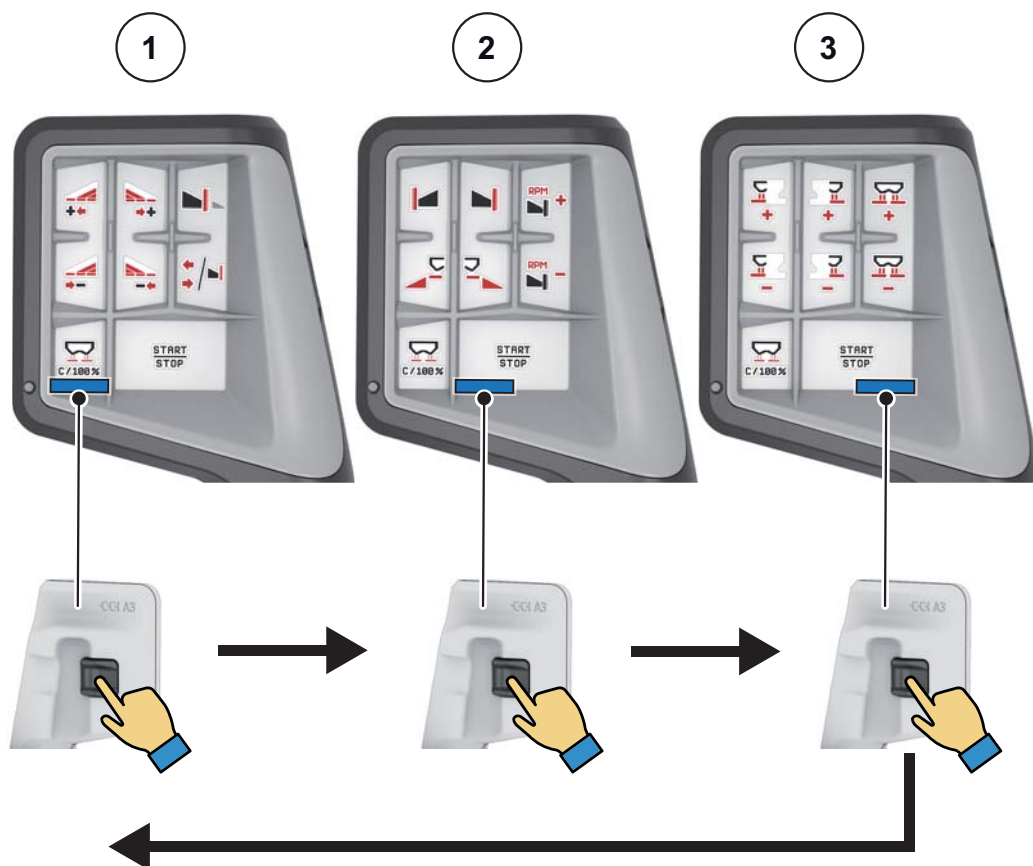


4.21 ábra: CCI A3 botkormány, első és hátsó oldal

- [1] Fényérzékelő
- [2] Képernyő / érintőpanel
- [3] Műanyag rács (cserélhető)
- [4] Szintező gomb

4.12.2 CCI A3 botkormány kezelési szintek

A szintező gombbal három munkamagasság közül választhat. A mindenkor aktív szintet egy világító csík helyzete jelzi a képernyő peremén.



4.22 ábra: CCI A3 botkormány, kezelési szintek kijelzése

- [1] 1. szint aktív
- [2] 2. szint aktív
- [3] 3. szint aktív

4.12.3 A CCI A3 botkormány gombkiosztása

ÉRTESÍTÉS

A szimbólumok jelentését és funkcióját a(z) [2.3: Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke, 12. oldal](#) fejezetben találja.

- Vegye figyelembe, hogy a gombok kiosztása géptípusonként (AXIS-M, AXIS-H) eltérő lehet.



4.23 ábra: Gombkiosztás 1. szint



4.24 ábra: Gombkiosztás 2. szint



4.25 ábra: Gombkiosztás 3. szint

ÉRTESÍTÉS

Amennyiben a három szint gombkiosztását meg szeretné változtatni, vegye figyelembe a botkormány kezelési útmutatójában található utasításokat.

4.13 WLAN-modul (extra felszerelés)

Egy okostelefon és a munkaszámítógép közti kommunikációhoz használhat WLAN-modult. Az alábbi funkciók lehetségesek:

- Információk továbbítása a szórás táblázatok alkalmazásból a számítógépre. Ily módon a trágabeállításokat már nem kézzel kell megadni.
- A maradványmennyiség súly kijelzésének továbbítása a számítógépről az okostelefonra.



4.26 ábra: WLAN-modul

ÉRTESÍTÉS

A WLAN-modul összeszereléséről és az okostelefonnal való kommunikációról további tájékoztatást talál a WLAN-modul összeszerelési utasításában.

- A WLAN jelszava **quantron**.

4.14 Mértékegységrendszer módosítása

Az Ön mértékegységrendszere gyárilag került beállításra. Azonban bármikor átállíthatja a metrikus értékeket angolszász értékekre vagy az angolszász értékeket metrikus értékekre.

ÉRTESÍTÉS

Az ISOBUS-kompatibilis terminálok sokfélesége miatt ez a fejezet az elektromos gépvezérlés funkcióit ismerteti egy meghatározott ISOBUS-terminál megadása nélkül.

- Az ISOBUS-terminál használatakor ügyeljen a megfelelő használati útmutatóban foglaltakra.



1. Nyissa meg a terminálrendszer **Beállítások** menüjét.
 2. Nyissa meg az **Egység** menüt.
 3. Válassza ki a listából a kívánt egységrendszert.
 4. Nyomja meg az **OK** gombot.
- ▷ **A különböző menük minden értéke át van számítva.**

Menü/érték	Átszámítási tényező metrikus angolszászra
kg maradék	1 x 2,2046 lb.-tömeg (lbs maradék)
ha maradék	1 x 2,4710 ac (ac maradék)
Munkaszélesség m	1 x 3,2808 ft
Kihordott mennyiség kg/ha	1 x 0,8922 lbs/ac
Felszerelési magasság cm	1 x 0,3937 in

Menü/érték	Átszámítási tényező angolszász metrikusra
lbs maradék	1 x 0,4536 kg
ac maradék	1 x 0,4047 ha
Munkaszélesség ft	1 x 0,3048 m
Kihordott mennyiség lbs/ac	1 x 1,2208 kg/ha
Felszerelési magasság in	1 x 2,54 cm

5 Szórási üzemmód AXIS EMC ISOBUS gépvezérléssel

Az **AXIS EMC ISOBUS** gépvezérlés segíti a felhasználót a gép munka előtti beállításában. A szórás közben a gépvezérlés funkciói a háttérben aktívak maradnak. Így ellenőrizhető a műtrágyaeloszlás minősége.

5.1 A maradék mennyiség lekérdezése a szórási munka során (csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén)

A szórási munka során a maradék mennyiséget a gép folyamatosan újraszámítja és kijelzi.

Szórás közben, tehát nyitott adagoló tolóajtókkal is beléphet a **Tripszámláló** menüpontba, így leolvashatja a tartályban lévő maradék mennyiség aktuális értékekét.

ÉRTESÍTÉS

Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőinél beállíthatja a **Maradék kg**, **Maradék ha** és a **Maradék m** megjelenítését, lásd: [2.2.2: Kijelzőmezők, 9. oldal](#) fejezet.

Munka a lemért maradék mennyiséggel, a tartály újratöltése:

1. Tárázza a mérleget.
Lásd: [4.9.3: A mérleg tárázása \(csak mérleges műtrágyaszóró gépnél\), 63. oldal](#) fejezet.
2. Válassza ki a használt műtrágyatípust.
Lásd: [4.4.12: Szórási táblázatok, 46. oldal](#) fejezet.
3. Töltse fel a tartályt.
4. Mérje le a tartályban levő műtrágya mennyiségét.
5. Kezdje meg a munkát.
Ha a tartály üres, töltse fel újra.
6. Ehhez ismétlje meg a **3–5.** lépéseket.

5.2 Utántöltés (csak mérleges műtrágyaszóró gép)

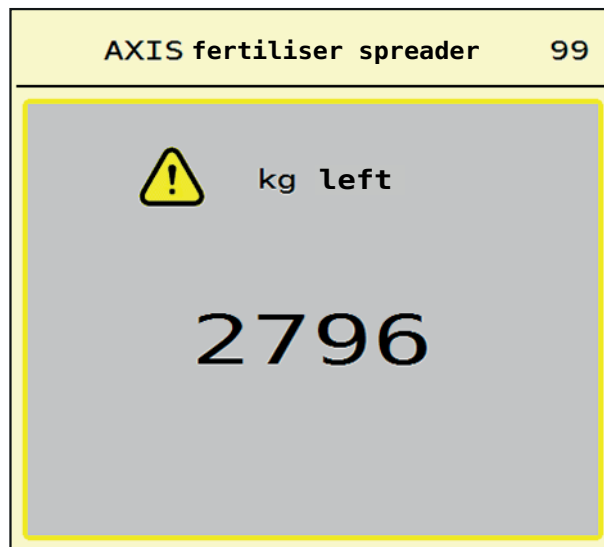
Előfeltétel:

- A Gépbeállítások menüben a kg-szintjelző funkció aktív.

ÉRTESÍTÉS

Ha a gép vezérlésében ez a menüpont nem aktív, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

400 kg feletti utántöltési súly esetén az automatikusan megjelenő ablakban ellenőrizze a maradék súlyt.



5.1 ábra: Utántöltési súly



- A szórási munka előtt nyomja meg az **ACK** fóliagombot.
- Folytassa a szórási munkát.

ÉRTESÍTÉS

Amennyiben elérhető WLAN-modul, az alkalmazás a súlyt is megjeleníti.

5.3 Távvezérelt TELIMAT határszóró berendezés AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2 esetén

▲ VIGYAZAT



Sérülésveszély a TELIMAT berendezés automatikus átállítása miatt!

A **Határszóró gomb** megnyomása után a gép automatikusan határszórási pozícióba áll az elektromos állítóhenger hatására. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **Határszóró gomb** megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában.

ÉRTESÍTÉS

A TELIMAT változatot gyárilag beállítjuk a kezelőegységben!

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel



A TELIMAT-berendezést a hidraulika hozza munka- vagy nyugalmi helyzetbe. A TELIMAT-berendezés be- és kikapcsolása a **Határszóró gomb** megnyomásával történik. A kijelzőn a **TELIMAT szimbólum** a pozíciótól függően megjelenik vagy eltűnik.

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel és TELIMAT érzékelőkkel

Amennyiben csatlakoztatták a TELIMAT érzékelőket, megjelenik a kezelőegységben a **TELIMAT szimbólum**, ha a TELIMAT határszóró berendezést hidraulikusan munkahelyzetbe állították.

Amennyiben a TELIMAT berendezést ismét nyugalmi helyzetbe állítják, ismét eltűnik a **TELIMAT szimbólum**. Az érzékelők figyelik a TELIMAT beállítását, és automatikusan aktiválják vagy deaktiválják a TELIMAT berendezést. A **Határszóró gomb** ezeknél a változatoknál nem működik.

Ha a TELIMAT berendezés állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg, megjelenik a 14-es riasztás; lásd a [6.1: A riasztások jelentése, 95. oldal](#) fejezetet.

5.4 Elektromos TELIMAT berendezés AXIS-M 50 esetén

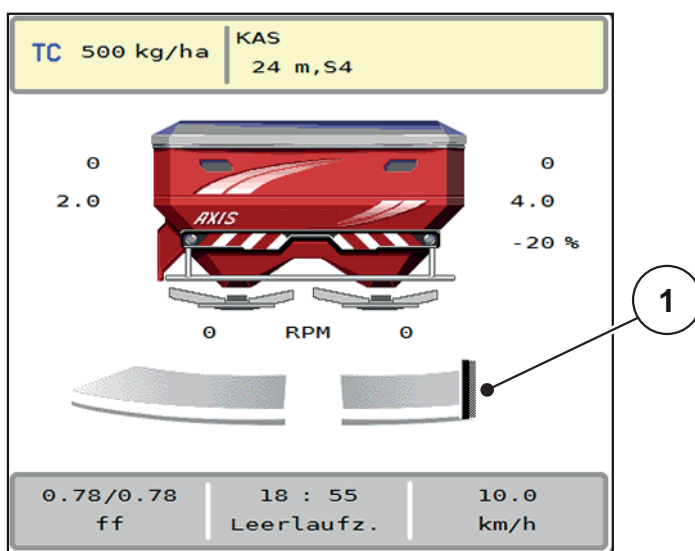
▲ VIGYAZAT



Sérülésveszély a TELIMAT berendezés automatikus átállítása miatt

A **TELIMAT** funkciógomb megnyomása után a gép automatikusan határszórási pozícióba áll az aktuátor hatására. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **TELIMAT funkciógomb** megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában.



5.2 ábra: TELIMAT kijelzés

[1] TELIMAT szimbólum



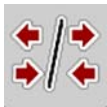



A **TELIMAT** funkciógomb megnyomásával az elektromos TELIMAT a határszórási pozícióba áll. A beállítás közben **? szimbólum** jelenik meg a vezérlőegység kijelzőjén, amely a munkapozícióba állás után eltűnik. A TELIMAT-pozíció érzékelővel történő kiegészítő figyelése nem szükséges, mivel az aktuátor figyelése beépített funkció.

A TELIMAT berendezés elakadása esetén megjelenik a 23-as hibaüzenet; lásd: [6.1: A riasztások jelentése, 95. oldal.](#)

5.5 Munka részszelességekkel

5.5.1 A szórás mód megjelenítése az üzemi képernyőn

A vezérlőegység 4 különböző szórás módot kínál az AXIS EMC gép szóróüzemében. Ezeket a beállításokat közvetlenül az üzemi képernyőn lehet elvégezni. A kezelő a szóróüzem során válthat a szórás módok között, ezáltal optimálisan alkalmazkodhat a szántó föld által támasztott követelményekhez.

Gomb	Szórás mód
	Részszelesség aktiválása mindkét oldalon
	Részszelesség a bal oldalon, határszórás funkció a jobb oldalon lehetséges
	Részszelesség a jobb oldalon, határszórás funkció a bal oldalon lehetséges
	Csak AXIS-H Határszórás funkció mindkét oldalon

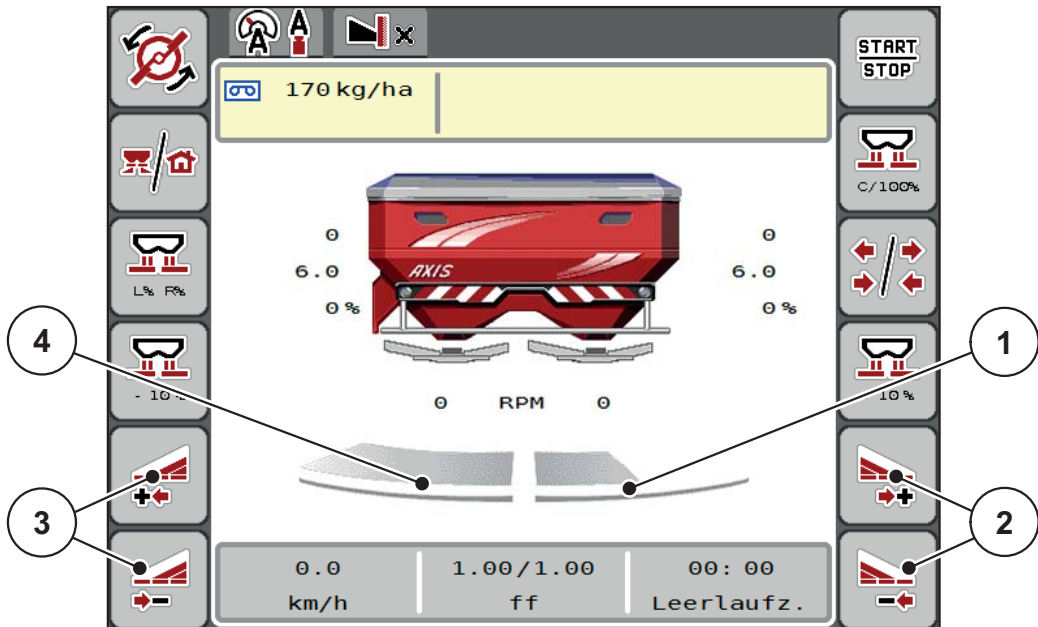
1. Többször nyomja meg a funkciógombot, amíg a képernyőn meg nem jelenik a kívánt szórás mód.

5.5.2 Szórás csökkentett részszélességekkel VariSpread V8

Az egyik vagy mindkét oldalon részszélességgel lehet szórni, így a teljes szórási szélességet hozzá lehet igazítani a követelményekhez. Automata üzemmódban minden szórási oldal fokozatmentes és manuális üzemmódban maximum 4 fokozatig beállítható.



- Nyomja meg a **Határszórás/szórási oldalak váltása** gombot.



5.3 ábra: 2. üzemi képernyő: részszélességek

- [1] A szórási oldal a jobb oldalon két fokozatra van csökkentve
- [2] A jobb oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [3] A bal oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [4] A szórási oldal az egész féloldalra kiterjed

ÉRTESÍTÉS

- Mindegyik szórási oldal csökkenthető vagy növelhető.

Az alábbi esetekben javasoljuk a terminál újraindítását:

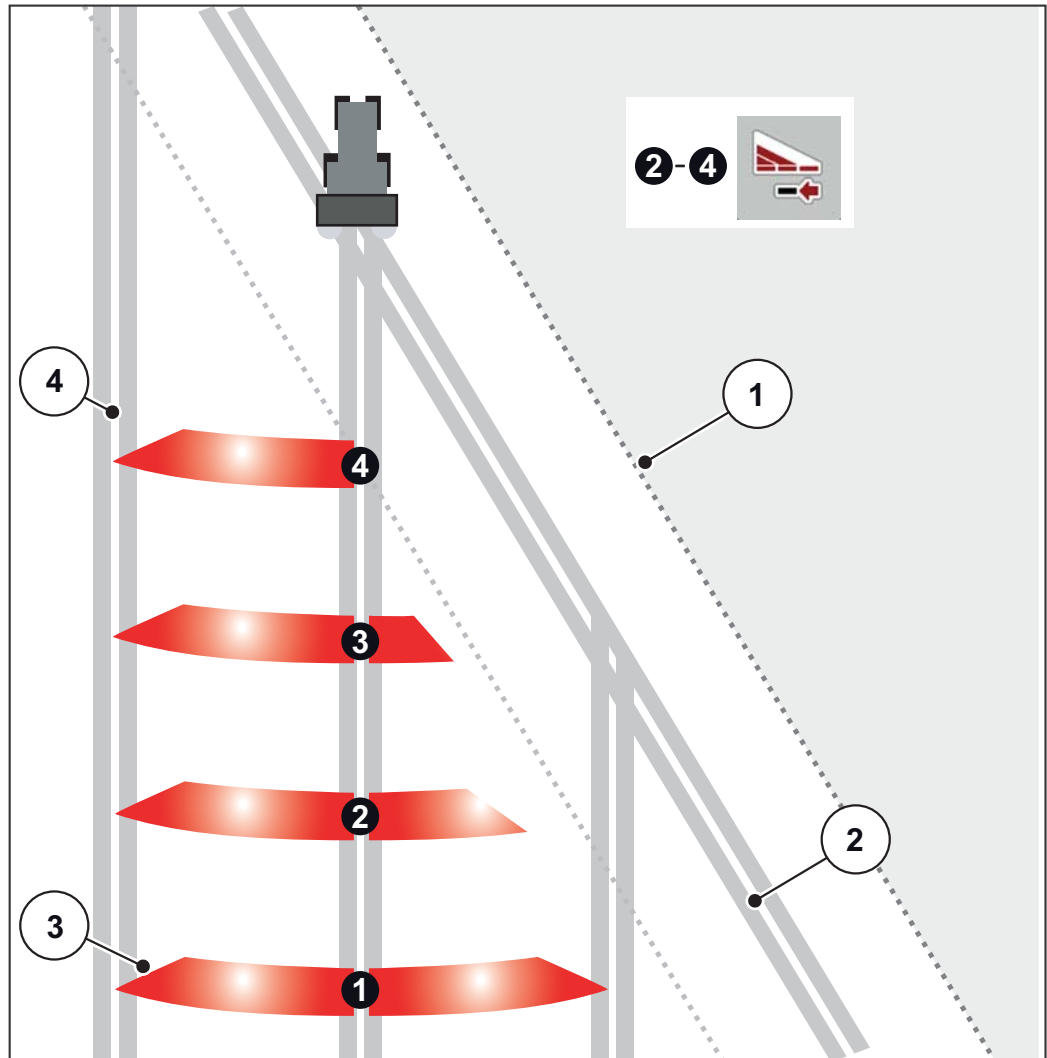
- Ön módosította a munkaszélességet.
- Másik egységet hívott fel a szórási táblázatban.

A terminál újraindítása után megfelel a részszélességek kijelzése az új beállításoknak.

1. Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség csökkentése** vagy a **Jobb oldali szórási szélesség csökkentése** funkciógombot.
 - ▷ A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal csökkenti a részszélességet.
2. Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség növelése** vagy a **Jobb oldali szórási szélesség növelése** funkciógombot.
 - ▷ A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal növeli a részszélességet.

ÉRTESÍTÉS

A részszélességek nem egyenletesen oszlanak meg. A VariSpread szórásiszélesség-asszisztens automatikusan beállítja a szórési szélességet.



5.4 ábra: Részszélességek automatikus kapcsolása (AXIS-M 20.2)

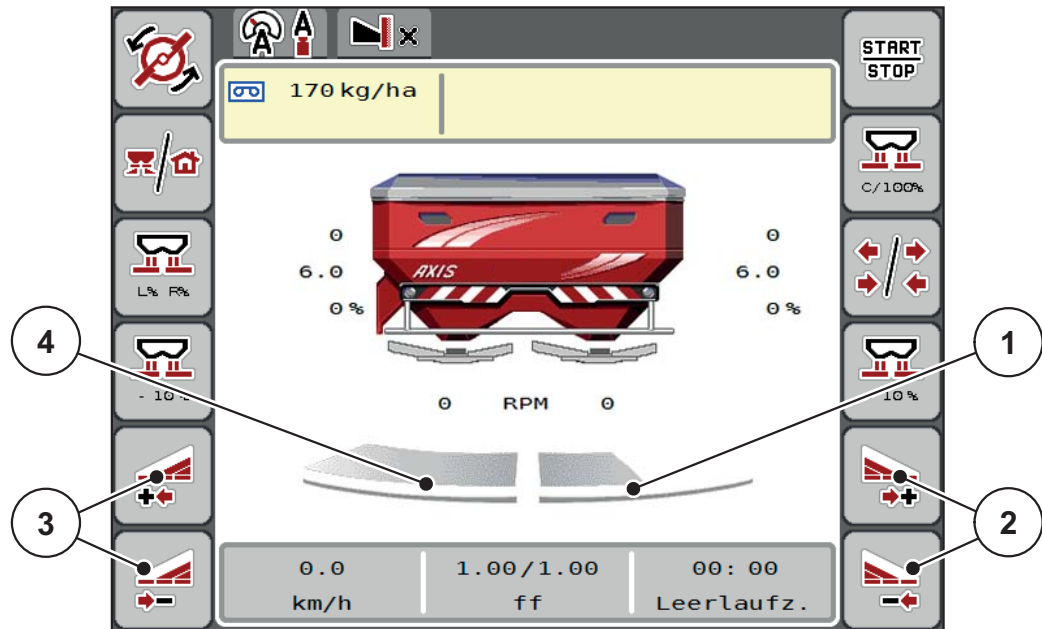
- [1] A mező szegélye
- [2] Táblavégi forduló
- [3] 1–4. részszélességek: Részszélességek csökkentése a jobb oldalon
- [4] Nyomvonal a táblán

5.5.3 Szórás csökkentett részszélességekkel VariSpread pro

Az egyik vagy mindkét oldalon részszélességgel lehet szórni, így a teljes szórási szélességet hozzá lehet igazítani a követelményekhez. Minden szórási oldal beállítható automata üzemmódban és manuális üzemmódban fokozásmentesen.



- Nyomja meg a **Határszórás/szórási oldalak váltása** gombot.



5.5 ábra: 2. üzemi képernyő: részszélességek

- [1] A szórási szélesség a jobb oldalon több fokozatra van csökkentve
- [2] A jobb oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [3] A bal oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [4] A bal oldali szórási szélesség az egész oldalra kiterjed

ÉRTESÍTÉS

- Mindkét oldali részszélességet lépésenként lehet csökkenteni vagy növelni.
- A részszélességek kapcsolása kívülről befelé vagy belülről kifelé történhet. Lásd [5.6. ábra](#).

Az alábbi esetekben javasoljuk a terminál újraindítását:

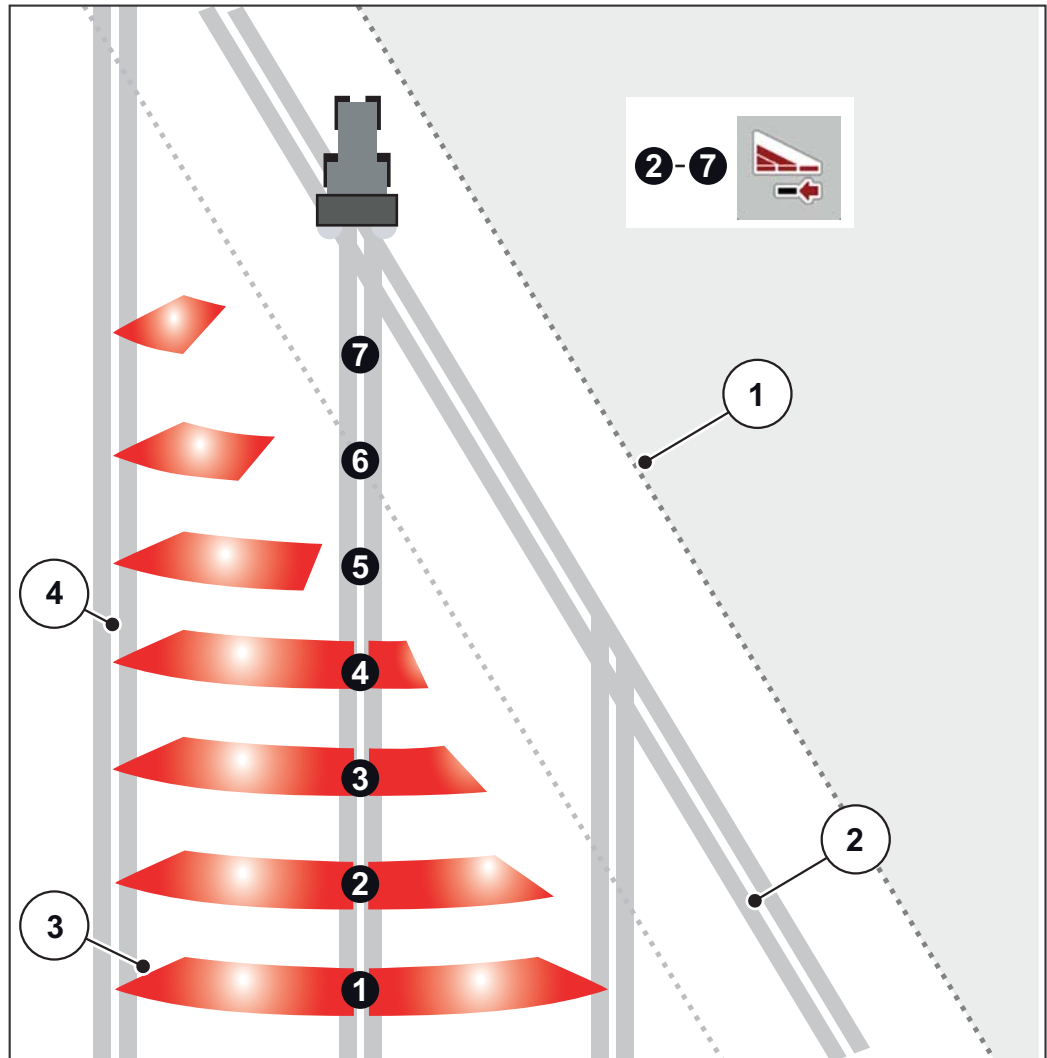
- Ön módosította a munkaszélességet.
- Másik egységet hívott fel a szórási táblázatban.

A terminál újraindítása után megfelel a részszélességek kijelzése az új beállításoknak.

1. Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség csökkentése** vagy a **Jobb oldali szórási szélesség csökkentése** funkciógombot.
 - ▷ A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal csökkenti a részszélességet.
2. Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség növelése** vagy a **Jobb oldali szórási szélesség növelése** funkciógombot.
 - ▷ A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal növeli a részszélességet.

ÉRTESÍTÉS

A részszélességek nem egyenletesen oszlanak meg. A VariSpread szórásiszélesség-asszisztens automatikusan beállítja a szórási szélességet.

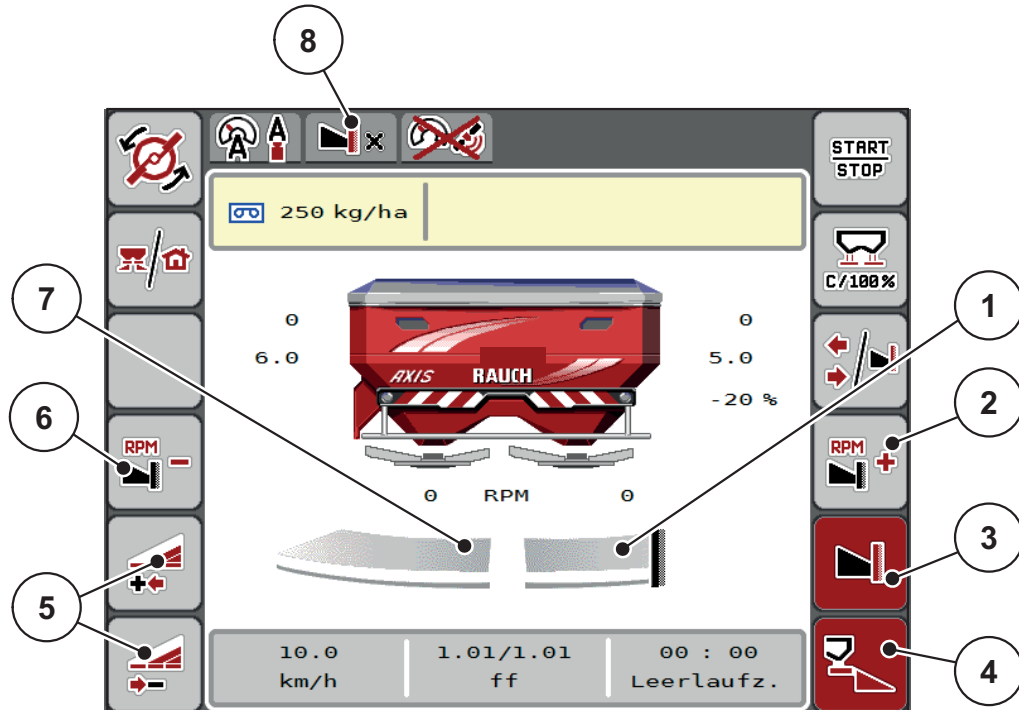


5.6 ábra: Részszélességek automatikus kapcsolása

- [1] A mező szegélye
- [2] Táblavégi forduló
- [3] 1–4. részszélességek: Részszélességek csökkentése a jobb oldalon
5–7. részszélességek: további részszélesség-csökkenés
- [4] Nyomvonal a táblán

5.5.4 Szóróüzem az egyik oldalon részszélességgel, a másikon határszórási üzemmódban: VariSpread V8

A szóróüzemben a részszélességet lépésekben lehet módosítani, és a határszórást ki lehet kapcsolni. Az alsó képen látható az üzemi képernyő aktivált határszórással és aktivált részszélességgel.



5.7 ábra: Üzemi képernyő: részszélesség a bal oldalon, határszórás a jobb oldalon

- [1] A jobb szórási oldal határszórási üzemmódban
- [2] A szórótárca fordulatszámának növelése a határszórási oldalon
- [3] A határszórási üzemmód be van kapcsolva
- [4] A jobb szórási oldal be van kapcsolva
- [5] A bal oldali részszélesség csökkentése vagy növelése
- [6] A szórótárca fordulatszámának csökkentése a határszórási oldalon
- [7] Beállítható részszélesség a bal oldalon
- [8] Az aktuális határszórási üzemmód a határ.

- A bal oldali szórási mennyiség a teljes munkaszélességre van beállítva.
- A **Jobb oldali határszórás** funkciógombot megnyomták, a határszórás aktív, a rendszer a szórási mennyiséget 20%-kal csökkenti.
- A műtrágyát a gép a jobb oldalon fél munkaszélességen szórja.
- Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség csökkentése** funkciógombot a részszélesség fokozatmentes csökkentéséhez.
- Ha megnyomja a **C/100 %** funkciógombot, akkor a gép visszatér közvetlenül a teljes munkaszélességre.
- Ha megnyomja a **Jobb oldali határszórás** funkciógombot, a rendszer kikapcsolja a határszórást.

ÉRTESÍTÉS

A határszórású funkció GPS -vezérlésű automatikus üzemmódban is lehetséges. A határszórású oldalt mindig manuálisan kell megadni.

- Lásd [91. oldal](#).
-

5.6 Szórás az AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban



Az **AUTO km/h + AUTO kg** üzemmód lehetővé teszi a kihordott mennyiség folyamatos szabályozását a szóróüzem során. A rendszer a tömegáramlás szabályozását ezen információ alapján rendszeres időközönként korrigálja. Így a műtrágya optimális adagolása érhető el.

ÉRTESÍTÉS

Az **AUTO km/h + AUTO kg** munkaoldalon szabványosan előre meg van határozva.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az **AUTO km/h + AUTO kg** üzemmódnak aktívnak kell lennie (lásd: [4.5.1: AUTO/MAN üzemmód, 51. oldal](#)).
- A trágyabeállításokat meg kell határozni:
 - Kihordott mennyiség (kg/ha)
 - Munkaszélesség (m)
 - Szórótárcsa típusa
 - Normál fordulatszám (ford/perc)

Teendők:

1. Töltse fel a tartályt műtrágyával.

▲ FIGYELMEZTETES



Veszély a kirepülő műtrágya miatt

A kirepülő műtrágya súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- ▶ A szórótárcsák bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak személyek a műtrágyaszóró hatósugarán belül!



2. Csak **AXIS-H**: Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.
3. Nyugtázza a hibaüzenetet az Enter gombbal. Lásd [6.1: A riasztások jelentése, 95. oldal](#).
 - ▷ Megjelenik az üresjárati mérés képernyője.
 - ▷ Az üresjárati mérés automatikusan elindul. Lásd [5.7: Üresjárati mérés, 85. oldal](#).



4. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
 - ▷ **A szórási munka elindul.**

ÉRTESÍTÉS

Javasoljuk, hogy a tömegáramlás szabályozását jelenítse meg az üzemi képernyőn (lásd: [2.2.2: Kijelzőmezők, 9. oldal](#)), hogy az áramlási tényező szabályozását a szórási munka közben felügyelhesse.

ÉRTESÍTÉS

Ha probléma adódik a folyási tényező szabályozásában (eltömődések stb.), a hibaelhárítás után váltson át álló helyzetben a **trágyabeállítások** menübe, és áramlási tényezőként adja meg az 1,0 értéket.

Áramlási tényező visszaállítása

Ha az áramlási tényező a minimális érték (0,4, ill. 0,2) alá esett, a 47., ill. 48. riasztás jelenik meg. Lásd [6.1: A riasztások jelentése, 95. oldal](#).

5.7 Üresjárat mérés**5.7.1 Automatikus üresjárat mérés**

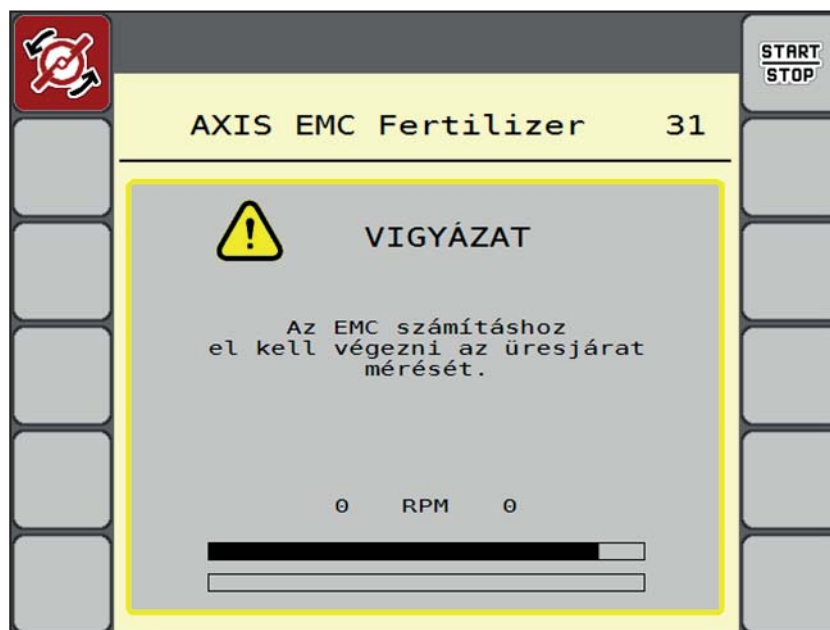
A nagy szabályozási pontosság eléréséhez az EMC szabályozásnak rendszeres időközönként meg kell mérnie és tárolnia kell az üresjárat nyomatékot.

Az üresjárat nyomaték meghatározására szolgáló mérés a rendszer újraindításánál elindul: Automatikusan elindul továbbá az alábbi körülmények esetén:



- A legutóbbi üresjárat mérés óta letelt a meghatározott idő.
- A felhasználó elvégezte a módosításokat a **Trágyabeállítások** menüben (fordulatszám, a szórótárcsa típusa).

Az üresjárat mérés alatt a következő ablak jelenik meg:



5.8 ábra: Az üresjárat mérés riasztásjelzése

- A szórótárcsa első elindításakor a gép vezérlése kiegyenlíti a rendszer üresjárat nyomatékát. Lásd [6.1: A riasztások jelentése, 95. oldal](#).

ÉRTESÍTÉS

Ha a hibaüzenet mindig újra megjelenik annak ellenére, hogy a hajtóműolaj meleg:

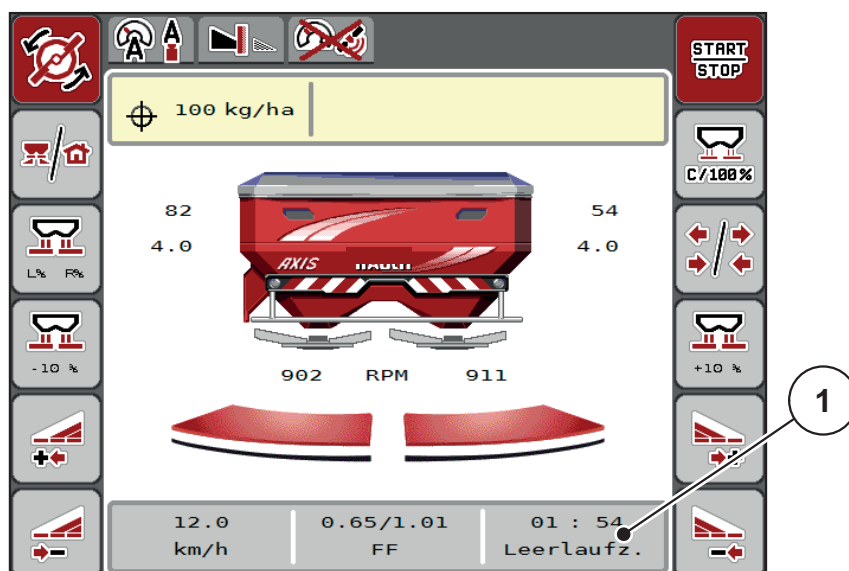
- Hasonlítsa össze a felszerelt szórótárcsát a **Trágyabeállítások** menüben megadott típussal. Adott esetben módosítsa a típust.
- Ellenőrizze a szórótárcsa megfelelő illeszkedését. Húzza meg a zárt anyát.
- Ellenőrizze a szórótárcsa sérülésmentességét. Cserélje ki a szórótárcsát.

- Ha befejeződött az üresjárati mérés, akkor a rendszer az üresjárati időt az üzemi képernyőn 19:59 percre állítja be.

1. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

- ▷ A szórási munka elindul.
- ▷ Az üresjárati mérés zárt adagoló tolóajtók mellett is fut a háttérben. A kijelzőn azonban nem jelenik meg párbeszédablak.

Ennek az üresjárati időnek az elteltét követően a rendszer automatikusan még egy üresjárati mérést hajt végre.



5.9 ábra: Az üresjárati mérés kijelzése az üzemi képernyőn

[1] Időtartam a következő üresjárati mérésig

ÉRTESÍTÉS

A szórótárcsák csökkentett fordulatszámaival az üresjárati mérést **nem** lehet elvégezni, ha a határszórás vagy a részszélességek csökkentése aktiválva van!

ÉRTESÍTÉS

Ha az adagoló tolóajtók zárva vannak, a rendszer a háttérben mindig elvégzi az üresjárati mérést (figyelmeztető üzenet nélkül)!

ÉRTESÍTÉS

A szegélytartományokban az üresjárati mérés közben a motor fordulatszámát nem szabad csökkenteni!

A traktornak és a hidraulikakörnek előzőleg el kell érnie az üzemi hőmérsékletet!

5.7.2 Manuális üresjárat mérés

Az áramlási tényező szokatlan változásakor az üresjárat mérést manuálisan el kell indítani.



- A **Főmenüben** nyomja meg az Üresjárat mérés gombot.
 - ▷ Az üresjárat mérés manuálisan elindul.

5.8 Szórás AUTO km/h üzemmódban



A **mérleg funkció nélküli** gépekkel alapértelmezésben ebben az üzemmódban kell dolgozni.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az **AUTO km/h** üzemmódnak aktívnak kell lennie (lásd: [4.5.1: AUTO/MAN üzemmód, 51. oldal](#)).
- A trágyabeállításokat meg kell határozni:
 - Kihordott mennyiség (kg/ha)
 - Munkaszélesség (m)
 - Szórótárcsa típusa
 - Normál fordulatszám (ford/perc)

1. Töltse fel a tartályt műtrágyával.

ÉRTESÍTÉS

Az **AUTO km/h** üzemmódban végzett szórás előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

2. Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához vagy

Határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.

▲ FIGYELMEZTETES



Veszély a kirepülő műtrágya miatt

A kirepülő műtrágya súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- ▶ A szórótárcsák bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak személyek a műtrágyaszóró hatósugarán belül!



3. **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.
4. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

- ▷ **A szórási munka elindul.**

5.9 Szórás MAN km/h üzemmódban



Ha nincs sebességjel, a gép MAN km/h üzemmódban dolgozik.

1. Nyissa meg a **Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem** menüt.
2. Válassza ki a **MAN km/h** menüpontot.
 - ▷ A kijelzőn megjelenik a **Sebesség** beviteli ablak.
3. Adja meg a szórás közbeni menetsebesség értékét.
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. Adja meg a műtrágya-beállításokat:
 - Kihordott mennyiség (kg/ha)
 - Munkaszélesség (m)
6. Töltse fel a tartályt műtrágyával.

ÉRTESÍTÉS

A MAN km/h üzemmódban végzett szórás előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

7. Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához
vagy
Határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.



8. **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.
9. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
 - ▷ **A szórási munka elindul.**

ÉRTESÍTÉS

Feltétlenül tartsa be a megadott sebességet a szórási munka során.

5.10 Szórás MAN-skála üzemmódban



A **MAN-skála** üzemmódban az adagolónyílás a szórás üzemmódban manuálisan módosítható.

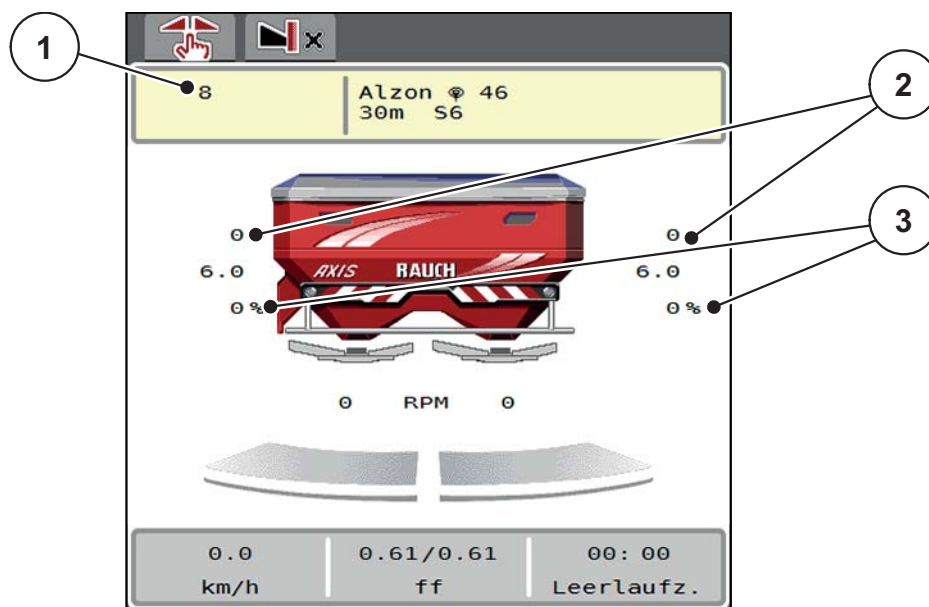
Csak akkor használja a **manuális** üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességgel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hiba),
- csigairtó szer vagy finomvetőmag szórásánál.

A **MAN-skála** üzemmód kitűnő csigairtó szer és finomvetőmag szórásához, mivel az automatikusa tömegáram-szabályozása a kis súlyleadás miatt nem aktíválható.

ÉRTESÍTÉS

Az anyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül **állandó menetsebességgel** kell dolgozni.



5.10 ábra: MAN-skála üzemi képernyője

- [1] Az adagoló tolóajtó skálahelyzete célértékének kijelzése
 [2] Az adagoló tolóajtó skálahelyzete aktuális értékének kijelzése
 [3] Mennyiségmódosítás

1. Nyissa meg a **Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem** menüt.
2. Válassza ki a **MAN-skála** menüpontot.
 - ▷ A kijelzőn a **Tolóajtó nyílása** ablak jelenik meg.
3. Adja meg az adagoló tolóajtó nyílásának skálaértékét.
4. Nyomja meg az **OK** gombot.

5. Váltson az üzemi képernyőre.



6. **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.

7. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

▷ **A szórási munka elindul.**

8. Az adagoló tolóajtó nyitásának módosításához nyomja meg a **MAN+** vagy **MAN-** funkciógombot.



L% R% az adagoló tolóajtó nyitási oldalának kiválasztásához

MAN+ az adagoló tolóajtó nyílásának növeléséhez, vagy

MAN- az adagoló tolóajtó nyílásának csökkentéséhez.

ÉRTESÍTÉS

Ahhoz, hogy a manuális üzemmódban is optimális szórási eredményt érjen el, ajánlatos az adagolónyílás és a menetsebesség értékeit a szórási táblázatból átvenni.

5.11 GPS-Control



Az AXIS EMC ISOBUS vezérlőegységet kombinálni lehet egy SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminállal. A két berendezés adatokat cserél egymás között a kapcsolás automatizálásához.

A SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminál átküldi a gépvezérlésnek az adagoló tolóajtó nyitására és zárására szükséges adatokat.

Az **A** szimbólum a szórási ékek mellett az automata funkció aktiválását jelzi. A SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminál az egyes részszelességeket a szántóföldön elfoglalt hely függvényében nyitja ki és zárja be. A szórási munka csak akkor indul el, ha megnyomja a **Start/Stop** gombot.

▲ FIGYELMEZTETÉS



A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

A SectionControl funkció előzetes figyelmeztetés nélkül, automatikusan elindítja a szóróüzemet. A kilépő műtrágya a szem és az orr nyálkahártyájának sérüléseit okozhatja. Csúszásveszély is fennáll.

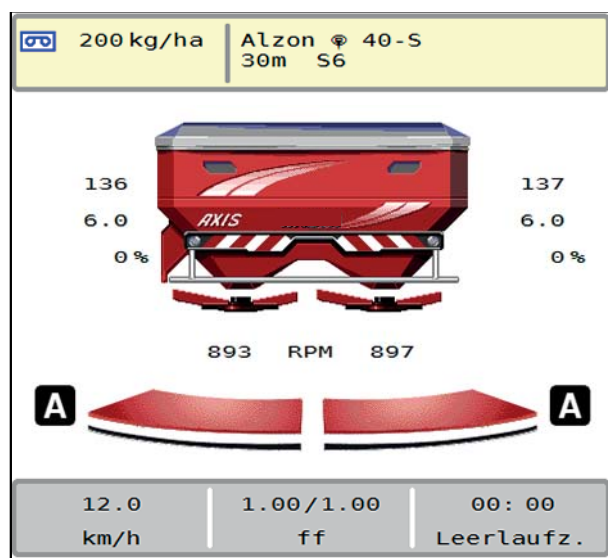
- Küldje el az embereket a veszélyzónából a szóróüzem megkezdése előtt.

A szórási munka közben **egy vagy több részszelességet** le lehet zárni. Ha újra aktiválja a részszelességeket az automatikus üzemmódhoz, a legutóbb érvényes állapot lép hatályba.

Ha a SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminálon az automatikus üzembről a manuális üzemre vált, a vezérlőegység bezárja az adagoló tolóajtókat.

ÉRTESÍTÉS

Az AXIS EMC vezérlőegység GPS-Control funkcióinak használatához a **Gép-beállítás** menü **GPS-Control** beállítását aktiválni kell!



5.11 ábra: Szórási üzemmód kijelzője az üzemi képernyőn GPS Controllal

Az **OptiPoint** funkció a vezérlőegység beállításai alapján kiszámítja a szegélyeken végzett szórási munkára vonatkozó optimális be- és kikapcsolási pontot; lásd [4.4.10: OptiPoint számítása, 43. oldal](#).

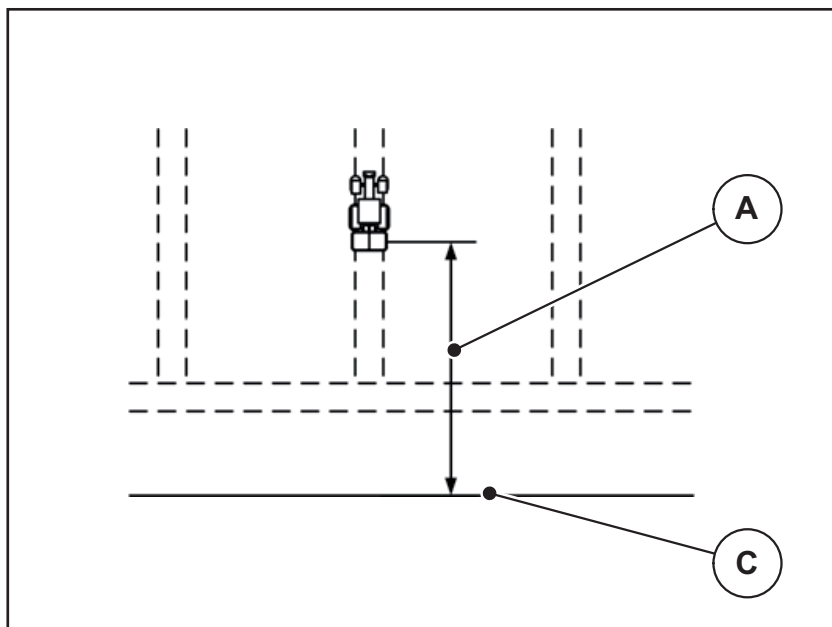
ÉRTESÍTÉS

Az OptiPoint funkció helyes beállításához adja meg a helyes hatótávolságot az Ön által használt műtrágyához. A hatótávolságot a gép szórási táblázatában találja meg.

- Lásd [4.4.10: OptiPoint számítása, 43. oldal](#).

Távolság be (m)

A **Távolság Be** a bekapcsolási távolságot ([5.12. ábra](#) [A]) adja meg a tábla széleéhez viszonyítva ([5.12. ábra](#) [C]). A szántóföld ezen pozíciójában nyitnak ki az adagoló tolózárak. Ez a távolság a műtrágya fajtájától függ, és a műtrágya optimális elosztásához szükséges optimális bekapcsolást jelenti.



5.12 ábra: Távolság be (szántóföldhatárhoz viszonyítva)

[A] Bekapcsolási távolság

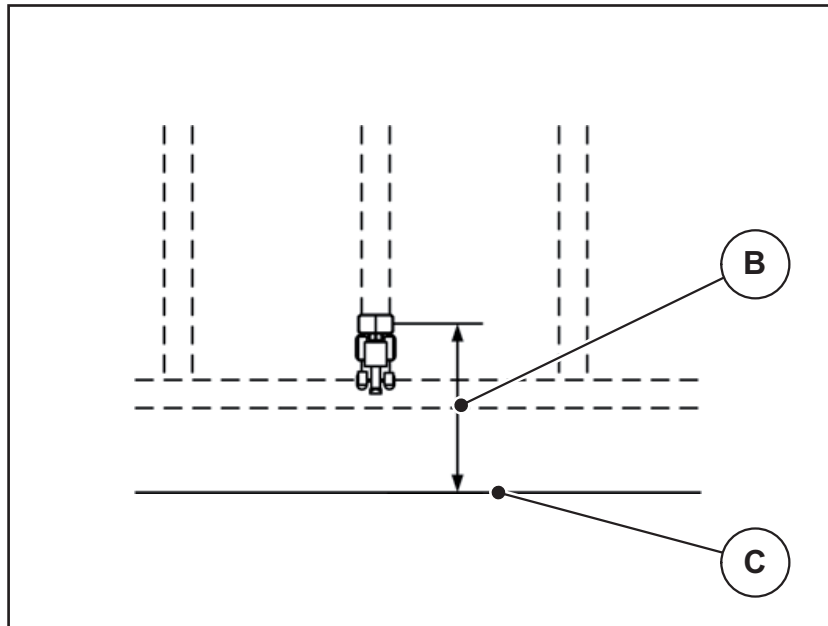
[C] Szántóföldhatár

Ha a bekapcsolási pozíciót módosítani szeretné, állítsa be a **Távolság be** értékét.

- Ha a távolság értéke kisebb, akkor a bekapcsolási pozíció a szántóföldhatár irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a bekapcsolási pozíció a tábla közepe felé tolódik.

Távolság ki (m)

A **Távolság Ki** a kikapcsolási távolságot (5.13. ábra [A]) adja meg a tábla széléhez viszonyítva (5.13. ábra [C]). A szántóföld ezen pozíciójában kezdődik meg az adagoló tolózárak zárása.



5.13 ábra: Távolság ki (a tábla széléhez viszonyítva)

- [B] Kikapcsolási távolság
[C] Szántóföldhatár

Ha a kikapcsolási pozíciót módosítani szeretné, állítsa be a **Távolság ki** értékét.

- Ha az érték kisebb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla széle irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla közepe felé tolódik.

Ha a szegélynyomvonalon kíván fordulni, adjon meg egy nagyobb **Távolság ki** értéket.

A hozzáigazítást a lehető legszűkebbre kell venni, azaz az adagoló tolóajtók akkor zárjanak be, amikor a traktor rákanyarodik a szegélynyomvonalra. A kikapcsolási távolság korrigálása oda vezethet, hogy a kikapcsolási pozíció környékén a szántóföldre túl kevés műtrágya jut.

6 Riasztások és lehetséges okok

Az ISOBUS-terminál kijelzőjén különböző riasztások jelenhetnek meg.

6.1 A riasztások jelentése

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
1	Hiba az adagolóban. Leállítani!	Az adagoló motorja a célértéket nem tudta elérni. <ul style="list-style-type: none"> ● Elakadás ● Nincs helyzetvisszajelzés
2	Maximális nyitás! Túl nagy sebességvagy adagolási mennyiség	Az adagoló tolóajtó riasztása <ul style="list-style-type: none"> ● Az adagoló tolóajtó elérte a maximális nyitást. ● A beállított adagolási mennyiség (+/- mennyiség) meghaladja a maximális adagolónyitást.
3	Az áramlási tényező a határértékeken kívül	Az áramlási tényezőnek a 0,40 és 1,90 közötti tartományban kell lennie. <ul style="list-style-type: none"> ● Az újonnan számított vagy megadott áramlási tényező ezen a tartományon kívül esik.
4	A bal tartály üres!	A bal oldali szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. <ul style="list-style-type: none"> ● A bal oldali tartály üres.
5	A jobb tartály üres!	A jobb oldali szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. <ul style="list-style-type: none"> ● A jobb oldali tartály üres.
15	Memória megtelt, egyedi táblázat törlése szükséges.	A szórási táblázatok memóriája legfeljebb 30 műtrágyafajta tárolására képes.
16	FP indítása igen = Start	Biztonsági lekérdezés a feladatpont automatikus indítása előtt. <ul style="list-style-type: none"> ● A feladási pont beállítása a Trágyabeállítások menüben ● Gyorsürítés
17	Hiba a feladatpont-átállításban.	A feladási pont állítása nem tudja elérni az előírt értéket. <ul style="list-style-type: none"> ● Üzemzavar például a feszültségellátásnál ● Nincs helyzetvisszajelzés

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
18	Hiba a feladatpont-átállításban.	A feladási pont állítása nem tudja elérni az előírt értéket. <ul style="list-style-type: none"> ● Elakadás ● Nincs helyzetvisszajelzés ● Leforgatási próba
19	Hiba a feladatpont-átállításban.	A feladási pont állítása nem tudja elérni az előírt értéket. <ul style="list-style-type: none"> ● Nincs helyzetvisszajelzés
20	Hiba a LIN-buszon. Résztvevő: [Név].	Kommunikációs probléma. <ul style="list-style-type: none"> ● Hibás kábel ● Szétcsúszott csatlakozó
21	A szóró túlterhelt!	Csak mérlegfunkciós műtrágyaszórónál: A szórótárcsás műtrágyaszóró túl van terhelve. <ul style="list-style-type: none"> ● Túl sok műtrágya van a tartályban
22	Ismeretlen állapot: Function stop.	Kommunikációs probléma a terminállal. <ul style="list-style-type: none"> ● lehetséges szoftverhiba
23	Hiba a Telimat-nál elállítódás	A TELIMAT-állítás nem tudja elérni a beállított értéket. <ul style="list-style-type: none"> ● Elakadás. ● Nincs helyzetvisszajelzés.
24	Hiba a Telimat-nál elállítódás	A TELIMAT-állítás túl van terhelve.
25	Meghibásodás TELIMAT-nál elállítódás	A TELIMAT-állítóhenger meghibásodása.
26	Tárcsaind. akt. ENTER-rel	
27	A szórótárcsák aktiválás nélkül forognak.	A hidraulikaszelep meghibásodott, vagy manuális üzemmódba kapcsolták.
28	A szórótárcsákat nem lehetett elindítani. Szórótárcsát kikapcsolni!	A szórótárcsák nem forognak. <ul style="list-style-type: none"> ● Elakadás ● Nincs helyzetvisszajelzés
29	Keverő motor túlterhelve.	A keverő elakadt. <ul style="list-style-type: none"> ● Elakadás ● Nem megfelelő csatlakozás
30	Az adagoló tolóajtó kinyitása előtt el kell indítani a szórótárcsát.	A szoftver megfelelő kezelése. <ul style="list-style-type: none"> ● A szórótárcsák elindítása ● Az adagoló tolóajtók kinyitása

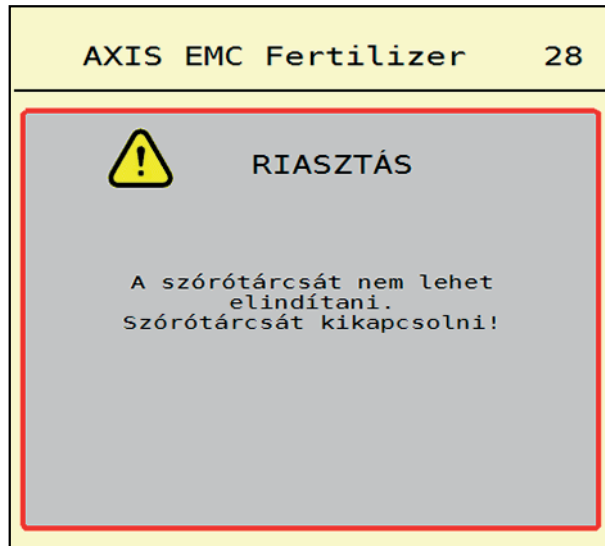
Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
31	Az EMC számításhoz el kell végezni az üresjárat mérését.	Üresjárat mérés előtti riasztás <ul style="list-style-type: none"> A szórótárcsák elindításának aktiválása
32	Külső működtetésű alkatrészek mozoghatnak. Vágási sérülés, beszorulás veszélye! - Küldje el az embereket a veszélyzónából - Hasz. útmutatót betartani! Jóváhagyás ENTER billentyűvel !	A gépvezérlés bekapcsolásakor egyes alkatrészek váratlanul mozgásba jöhetnek. <ul style="list-style-type: none"> Csak az összes lehetséges veszély elhárítása után kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
33	Szórótárcsát leállítani és az adagoló tolóajtót	A „Rendszer / Teszt” menü csak akkor választható ki, ha a szórási üzemmódot kikapcsolták. <ul style="list-style-type: none"> Szórótárcsa leállítása Zárja le az adagoló tolózárát
45	M-EMC szenzorhiba. EMC szabályozás nem aktív!	Az érzékelő már nem küld jelet <ul style="list-style-type: none"> Kábelszakadás Az érzékelő meghibásodott
46	Hiba: szórás fordulatszáma A 450..650 fordulat/perc fordulatszámot betartani!	Az erőleadó tengely fordulatszáma az M EMC funkcióhoz szükséges tartományon kívül esik.
47	Hiba: baloldali adagolás, Behälter leer, tartály üres, kifolyó blokkolva!	<ul style="list-style-type: none"> A tartály üres A kivezetés eltömődött
48	Hiba: jobboldali adagolás, tartály üres, kifolyó blokkolva!	<ul style="list-style-type: none"> A tartály üres A kivezetés eltömődött
49	Üresjárat mérés nem kézenfekvő. EMC szabályozás nem aktív!	<ul style="list-style-type: none"> Az érzékelő meghibásodott A hajtómű meghibásodott
50	Üresjárat mérés nem lehetséges. EMC szabályozás nem aktív!	Az erőleadó tengely fordulatszáma nem stabil tartósan
52	Fedőponyvahiba	A fedőponyva nem tudta elérni a kívánt helyzetet <ul style="list-style-type: none"> Elakadás Hibás aktuátor
53	Fedőponyva hiba	A fedőponyva nem tudta elérni a kívánt helyzetet <ul style="list-style-type: none"> Elakadás Hibás aktuátor

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
57	Fedőponyvahiba	A fedőponyva aktuátora nem tudja elérni a megadott előírt értéket. <ul style="list-style-type: none"> ● Elakadás ● Nincs helyzetvisszajelzés
71	Tárcsafordulatszám nem elérhető.	A szórótárcsa fordulatszáma az előírt 5%-os tartományon kívül esik <ul style="list-style-type: none"> ● Olajellátás problémája ● Az arányos szelep rugója elakadt
72	Hiba: SpreadLight	Túl magas az áramellátás; A munkafény-szórók lekapcsolnak.
73	Hiba: SpreadLight	Túlterhelés
74	Hiba: SpreadLight	Csatlakozási hiba <ul style="list-style-type: none"> ● Hibás kábel ● Szétcsúszott csatlakozó
82	Géptípus módosítva. Szükséges a gép újraindítása. A szórásnál hiba alakult ki. Újra-kalibrálás szükséges!	Az üzemmódok nem kombinálhatók az adott géptípusokkal. <ul style="list-style-type: none"> ● Indítsa újra a gépi vezérlést, ha géptípust vált. ● Végezze el a gépi beállításokat ● Töltse be a szórás táblázatot a géptípus számára.
88	Hiba: szórótárcsa fordulatszám-érzékelője	A szórótárcsa fordulatszáma nem továbbítható <ul style="list-style-type: none"> ● Kábelszakadás ● Az érzékelő meghibásodott
89	Szórótárcsa-fordulatszám túl magas	A szórótárcsa érzékelőjének riasztója <ul style="list-style-type: none"> ● Maximális fordulatszám elérve. ● A beállított fordulatszám túllépi a maximálisan megengedett értéket.
93	A szórótárcsatípushoz átépítés szükséges a TELMAT-berendezésnél. Tartsa be a szerelési útmutató utasításait!	Az S1 szórótárcsa fel van szerelve és a gép rendelkezik TELIMAT-tal. Határ-szórás esetén előfordulhat szórási hiba. <ul style="list-style-type: none"> ● Ehhez a szórótárcsa típushoz a TELIMAT berendezés átépítése szükséges.

6.2 Üzemzavar/riasztás

6.2.1 A riasztás nyugtázása

A riasztás a kijelzőn piros kerettel kiemelve és figyelmeztető szimbólummal jelenik meg.



6.1 ábra: Riasztás (példa)

Riasztás nyugtázása:

1. Szüntesse meg a riasztás okát.

Ennek során ügyeljen a műtrágyaszóró használati útmutatójában és a [6.1: A riasztások jelentése, 95. oldal](#) fejezetben foglaltakra.

2. Nyomja meg az **ACK** fóliabillentyűt (CCI 100).



ÉRTESÍTÉS

A riasztások nyugtázása a különböző ISOBUS-terminálok esetében különbözőképpen történhet.

A sárga kerettel jelölt egyéb üzenetek nyugtázása különböző gombokkal történhet:

- Enter
- Start/Stop

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

7 Különleges felszerelések

Ábra	Megnevezés
	Kiürülésjelző szenzor az AXIS-H EMC számára
	CCI A3 botkormány
	WLAN-modul

Címszójegyzék

A

- Adagoló tolóajtó 44
 - Állapot 10
 - Előkészítés 26
 - Tesztpontok 58–59
- Áramellátás 22
- Áramlási tényező 31
 - kiszámítás 39
- AXIS műtrágyaszóró 5
 - Az adagoló tolóajtó előkészítése 26
- AXMAT
 - aktiválás 50
 - kalibrálás 33

B

- Bekapcsolási távolság 33
- Botkormány 101

C

- Csatlakoztatás 22
 - Példa 22
- Csigairtó szer 51, 89

E

- Erőleadó tengely 31, 41

F

- Fedőponyva 65
- Feladási pont
 - Lásd: feladási pont
- Feladatpont 31
- Felszerelési magasság 31
- Finomvetőmag 51, 89
- Főmenü 29
 - Fedőponyva 65
 - Gépbeállítások 49
 - Gyorsürítés 53
 - Infó 60
 - Menü gomb 28
 - Mérleg/tripszámláló 60
 - Munkafényszóró 64
 - Rendszer/teszt 55
 - SpreadLight 64
 - Trágyabeállítások 30
- Funkciógombok 6

G

- Gépbeállítások 27, 49–52
- Gomb
 - Menü 28
- GPS-Control 91
 - Infó 45
 - Menetstratégia 92–93
 - Távolság be 33, 92
 - Távolság ki 33, 93
- Gyorsürítés 53
 - teljes kiürítés 54

H

- Határszórás 31, 42
 - Mennyiség 42
- Határszórási üzemmód 42, 82

I

- Infó 60
 - GPS-Control 45

K

- Képernyő
 - lásd az üzemi képernyőt
- Kései trágyázás
 - TELIMAT 31
- Kezelés ??–71
- Kijelzőmező 6, 9
- Kikapcsolási távolság 33
- Kiszórási mennyiség 31, 34
- Különleges felszereltségek 101

L

- Leforgatási próba 31
 - Áramlási tényező számítása 39
 - Sebesség 38

M

- M EMC funkció 27, 41
 - Erőleadó tengely 41
 - Szórótárcsa 41
- MAN-skála
 - Csigairtó szer 51, 89
 - Finomvetőmag 51, 89
- Maradék mennyiség 73

Mennyiség
Maradék mennyiség 73

Menü
Áttekintés 18–19
Navigáció 3, 28
Szimbólumok 13

Mérleg
tárázása 63

Mérleg/tripszámláló 60

Mérleges műtrágyaszóró gép
utántöltése 74

Munkafényszóró 64

Munkaszélesség 31, 35

Műtrágya
Név 31

N

Navigáció
Szimbólumok 12

Normál trágyázás 31

O

OptiPoint 43–93

Összetétel 31

R

Rendszer/teszt 55–58

Részszélesség 10, 38, 77, 79, 81
Kijelző 11

Riasztás
Lista 95–97
nyugtázás 99

S

Sebesség 38, 43

SpreadLight 64

Szegélyszórás 42

Szimbólumok
Jegyzék 12–17
Menük 13
Navigáció 12
Üzemi képernyő 14

Szórási táblázat 31
létrehozás 48

Szórási üzemmód 73–93
AUTO km/h 87
AUTO km/h + AUTO kg 84
Határszórás 82
MAN km/h 88
MAN-skála 89
Maradék mennyiség 73
Részszélesség 77
TELIMAT 76
Üresjárat mérés 85, 87

Szórótárcsa 41
Típus 31

T

TELIMAT 76

Terminál
bekapcsolás 27

Teszt/diagnózis
Adagoló tolóajtó 58–59

Trágyabeállítások 27, 30–48
Áramlási tényező 31
Erőleadó tengely 31, 41
Feladatpont 31
Felszerelési magasság 31
GPS-Control 33
Gyártó 31
Határszórás 31, 42
Kiszórási mennyiség 31, 34
Leforgatási próba 31
Munkaszélesség 31, 35
OptiPoint 33, 43
Összetétel 31
Szórási táblázat 33, 48
Szórótárcsa 31, 41
TELIMAT 31
Trágya neve 31
Trágyázás típusa 31

Traktor
Követelmények 21

TWS 7010
Fedőponyva 65

U

Üresjárat mérés 41, 85
manuális ~ 87

Utántöltés 74

Üzemi képernyő 6

Kijelzőmező 9

Szimbólumok 14

Üzem mód 51

AUTO km/h 87

AUTO km/h + AUTO kg 84

MAN km/h 88

MAN-skála 89

V

VariSpread 79, 81

Garancia és jótállás

A RAUCH berendezések a legmodernebb gyártási eljárással és nagy gondossággal készülnek, és számos ellenőrzésen mennek keresztül.

Ezért a RAUCH 12 hónapos garanciát nyújt a következő feltételek teljesülése esetén:

- A garancia a vásárlás napjával kezdődik.
- A garancia anyaghibákra és gyártási hibákra vonatkozik. Külső berendezésekre (hidraulika, elektronika) csak az adott gyártó jótállása mértékében vállalunk garanciát. A garanciális időszak alatt a gyártási és anyaghibákat költségmentesen hártjuk el cserével vagy az adott alkatrész javításával. Más további jogok, mint például cserére, árendedményre vagy olyan kártérítésre vonatkozó igények, amelyek a szállítási terjedelemben nem tartoztak, kifejezetten ki vannak zárva. A garanciális szolgáltatást hivatalos műhelyek, RAUCH-képviseltek vagy a gyár nyújtanak.
- A garanciális kötelezettségbe nem tartozik a természetes elhasználódásból, szennyeződésből, korrózióból és más hibából eredő kár, amely a szakszerűtlen kezeléssel vagy külső hatásokból ered. Önhatalmúlag végzett javítások vagy módosítások érvénytelenítik a garanciát. A csereigény érvénytelenné válik, ha nem gyári RAUCH alkatrészeket használtak. Vegye figyelembe a használati útmutató rendelkezéseit. Kétség esetén forduljon gyári képviselőnkhez vagy közvetlenül a gyártóhoz. A garanciális igényeket legkésőbb a káreseménytől számított 30 napon belül érvényesíteni kell. Ehhez szükség van a vásárlás időpontjára és a gép sorozatszámára. A javításokat a garancia keretén belül akkor kell elvégezni, ha előtte a hivatalos márkaszerviz egyeztetett a RAUCH-al vagy a hivatalos képviselőjével. A garanciális munkák elvégzése a garanciális időt nem hosszabbítja meg. A szállítási hibák nem gyári hibák, ezért nem tartoznak a gyártói garanciális kötelezettség hatálya alá.
- Az olyan kárelhárítási igények, amelyek nem a RAUCH berendezésekre vonatkoznak, ki vannak zárva. Ide tartozik az is, hogy a következményes károkért a felelősség a szórás hibákból adódóan kizárt. A RAUCH berendezések önhatalmú módosításai következményes károkhoz vezethetnek, és kizárják a szállító felelősségét az ilyen károk tekintetében. A tulajdonos vagy megbízottja szándékos vagy durva hanyagsága esetén, és olyan esetekben, ahol a termékszavatossági törvény szerint a leszállított áru hibája után felelősséggel tartozik személyi vagy anyagi károkért magánjelleggel használt árukra vonatkozóan, a szállító felelősség-korlátozása nem érvényes. Olyan tulajdoni kár esetén sem érvényes, amelyenél a megrendelő kifejezetten biztosítva van olyan károk ellen, amelyek nem önmagán a kiszállított árun merülnek fel.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200